

R1.00

Istruzioni originali di montaggio e per l'uso - DCC-80

WN905012-11-6-50 09-2023

IT Copyright ed esclusione di responsabilità

© 2023 TORMATIC®

La riproduzione, l'inoltro o l'utilizzo integrali o parziali del presente documento, in forma elettronica o meccanica, comprese la copiatura e la registrazione, necessitano, a prescindere dallo scopo perseguito, la previa autorizzazione scritta da parte di TORMATIC. Ci si riserva di apporre modifiche tecniche – deviazioni possibili – La dotazione si basa sulla configurazione del prodotto.

Indice	
1 Informazioni generali	1
2 Sicurezza	2
3 Descrizione del prodotto	3
4 Montaggio e installazione	5
4.1 Preparazione montaggio.....	5
4.2 Apertura e chiusura del coperchio dell'alloggiamento	5
4.3 Montaggio del motore del portone	5
4.4 Installazione elettrica	5
5 Prima messa in funzione	7
6 Programmazione con IPD-E	8
6.1 Procedura per la programmazione di base.....	8
6.2 Programmazione di base	8
6.3 Sintesi programma Programmazione di base.....	10
7 Programmazione con IPD-S	11
7.1 Procedura di programmazione	11
7.2 Programmazione con IPD-S	12
7.3 Sintesi programma IPD-S	15
8 Utilizzo	17
9 Diagnostica delle avarie	18
10 Manutenzione	20
10.1 Attività prima di iniziare la manutenzione	20
10.2 Sblocco di manutenzione.....	20
11 Smontaggio	20
12 Smaltimento	20
13 Dichiarazione di conformità e installazione	21
14 Verifica	21
15 Illustrazioni	24

1 Informazioni generali

Le presenti istruzioni per il montaggio e l'uso descrivono il motore del portone DCC-80 nelle versioni NHK, SK, ER, SK-WE, NHK-WE (nel seguito denominato "DCC"). Le istruzioni sono destinate sia al personale tecnico incaricato delle operazioni di montaggio e manutenzione che agli operatori del prodotto.

Le illustrazioni presenti in queste istruzioni per il montaggio e per l'uso agevolano la migliore comprensione di situazioni e processi di utilizzo. Le rappresentazioni in figura sono soltanto degli esempi e possono variare leggermente dall'aspetto reale del prodotto.

Spiegazione simboli

Pittogrammi e avvertenze



PERICOLO

...segnala una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare la morte o lesioni gravi.



AVVERTIMENTO

AVVERTIMENTO

...segnala una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare la morte o lesioni gravi.



ATTENZIONE

ATTENZIONE

...segnala una situazione di pericolo che, se non evitata, può causare lesioni da leggere a medie.

Simboli di pericolo



Attenzione alla tensione elettrica!

Questo simbolo segnala che nell'utilizzare il sistema esistono pericoli di morte e pericoli per la salute, dovuti a tensione elettrica.



Pericolo di schiacciamento per tutto il corpo!

Questo simbolo segnala situazioni di pericolo di schiacciamento per l'intero corpo.



Pericolo di schiacciamento degli arti

Questo simbolo segnala situazioni di pericolo di schiacciamento di parti del corpo.

Simboli di avviso

AVVISO

AVVISO

... segnala informazioni importanti (ad es. danni materiali), ma non pericoli.

Simboli informazioni



Informazione!

Gli avvisi con questo simbolo aiutano a eseguire in modo veloce e sicuro le proprie attività.

Riferimento a testo e immagine



Fa riferimento a un grafico della variante di collegamento corrispondente nel capitolo **Illustrazioni**.

Altri simboli sul motore del portone



Questo simbolo indica che il motore del portone è progettato per una sequenza di cicli di 15 corse l'ora.

2 Sicurezza

Osservare fondamentalmente le seguenti indicazioni di sicurezza:



AVVERTIMENTO

Pericolo di lesione per inosservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni!

La mancata osservanza delle indicazioni di sicurezza e delle istruzioni può portare a elettrocuzione, incendio e/o gravi lesioni.

- Seguendo le indicazioni di sicurezza e le istruzioni riportate nelle presenti istruzioni per il montaggio e per l'uso, si possono evitare danni a persone e cose durante i lavori con e sul prodotto.
- Prima di iniziare qualsiasi lavoro sul prodotto, leggere completamente le istruzioni per il montaggio e l'uso, in particolare il capitolo **Sicurezza** e le relative avvertenze di sicurezza. È necessario aver compreso quanto letto.

- Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per il futuro.
- Utilizzare esclusivamente i pezzi di ricambio originali del produttore. I pezzi di ricambio errati o difettosi possono provocare danni, malfunzionamenti o la completa avaria del prodotto.
- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite dai bambini senza il controllo di un adulto.

Sicurezza sul lavoro

Seguendo le indicazioni di sicurezza e le istruzioni riportate nelle presenti istruzioni per il montaggio e per l'uso, si possono evitare danni a persone e cose durante i lavori con e sul prodotto. In caso di mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza e delle indicazioni riportate nelle presenti istruzioni di montaggio e per l'uso nonché delle disposizioni antinfortunistiche vigenti per il campo di applicazione e delle normative generali in materia di sicurezza, si esclude qualsiasi responsabilità e pretesa di risarcimento danni nei confronti del produttore o del suo mandatario.

Uso conforme alla destinazione

Il DCC è stato concepito esclusivamente per l'apertura e la chiusura dei portoni sezionali industriali con bilanciamento con contrappesi o a molla. Non è consentito l'impiego su portoni senza meccanismi di bilanciamento con contrappesi o a molla. È consentito apportare modifiche al prodotto soltanto previa espressa approvazione del produttore.

Uso scorretto prevedibile

Un uso diverso rispetto a quello descritto al capitolo Uso conforme alla destinazione è da considerarsi un uso scorretto ragionevolmente prevedibile. Vi rientrano per es.:

- Una riparazione impropria o una manutenzione impropria, soprattutto da parte di persone non competenti.
- L'installazione o il montaggio di componenti e parti non conformi alla destinazione sul portone o sul motore del portone.
- Modifiche e adattamenti del prodotto senza l'espressa autorizzazione del produttore.
- L'impiego su portoni senza meccanismi di bilanciamento con contrappesi o a molla.
- L'utilizzo su altre costruzioni di portoni, ad eccezione dei portoni sezionali industriali, ad esempio su portoni basculanti o scorrevoli.

Per danni materiali e/o lesioni fisiche risultanti dall'uso scorretto ragionevolmente prevedibile e dal mancato rispetto delle istruzioni per il montaggio e per l'uso, il produttore non si assume alcuna responsabilità.

Qualifica del personale

Le seguenti persone sono autorizzate a eseguire il montaggio e i lavori ai componenti meccanici (risoluzione di guasti e riparazione):

- Personale specializzato con relativa formazione, ad es. meccanico industriale

Per personale specializzato si intende chi è in grado di valutare i lavori affidategli e di riconoscere potenziali pericoli alla luce della sua formazione, del suo know-how, della sua esperienza e della sua conoscenza delle disposizioni afferenti.

Le seguenti persone sono autorizzate a eseguire l'installazione elettrica e i lavori all'impianto elettrico (risoluzione di guasti, riparazione e disinstallazione):

- Eletttricisti specializzati

Gli elettricisti specializzati devono sapere leggere e capire gli schemi elettrici, mettere in funzione e riparare le macchine elettriche, eseguirne la manutenzione, eseguire il cablaggio degli armadi e dei quadri elettrici, installare il software di comando, garantire l'idoneità di funzionamento dei componenti elettrici e riconoscere potenziali pericoli legati ai sistemi elettrici ed elettronici.

Le seguenti persone sono autorizzate a utilizzare il prodotto:

- Operatore

Pericoli che possono derivare dal prodotto e dal portone motorizzato

Il prodotto è stato sottoposto a una valutazione dei rischi. La conseguente struttura e realizzazione del prodotto corrispondono allo stato attuale della tecnologia in materia. Il prodotto garantisce un funzionamento in sicurezza se utilizzato conformemente. Negli altri casi sussiste un rischio residuo!

PERICOLO



Pericolo da tensione elettrica!

Elettrocuzione mortale da contatto con componenti sotto tensione. Se si eseguono lavori all'impianto elettrico, osservare le seguenti regole di sicurezza:

- Disconnettere
- Attivare la protezione contro l'azionamento accidentale
- Accertarsi che non ci sia tensione nell'impianto
- Prima di aprire il comando attendere 1 minuto per ridurre la tensione residua nei condensatori.
- I lavori all'impianto elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati o da persone debitamente istruite sotto la sorveglianza/guida di un elettricista specializzato, in conformità delle regole e delle direttive elettrotecniche.

AVVERTIMENTO



Rischio di schiacciamento e impatto dovuto alla chiusura del portone!

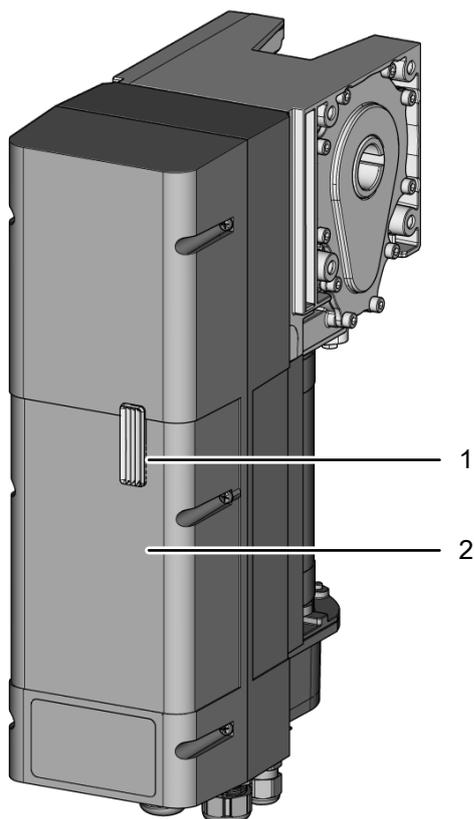
Le persone possono essere spinte o scontrarsi con il portone in fase di chiusura.

- Il dispositivo di comando deve essere montato a vista diretta del portone e a distanza di sicurezza dalle parti in movimento.
- Se il dispositivo di comando non può essere bloccato per evitare un utilizzo non autorizzato e se il dispositivo di comando non è un interruttore a chiave, il dispositivo di comando deve essere montato a un'altezza di 1,5 m e inaccessibile al pubblico.

3 Descrizione del prodotto

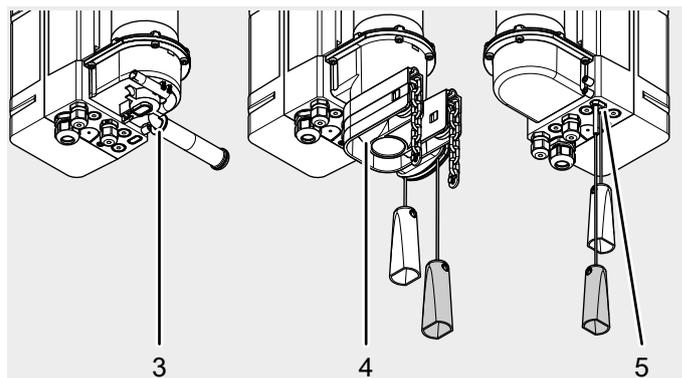
Il DCC è dotato di un pulsante di comando (di seguito denominato "IPD-E") per il funzionamento e la programmazione. Un LED (rosso/blu) segnala lo stato attuale del portone e la navigazione nella programmazione. La programmazione di base è possibile con l'IPD-E.

In alternativa, è possibile collegare al DCC un pulsante di comando con un indicatore a 7 segmenti a due cifre (di seguito denominato "IPD-S"). L'IPD-S visualizza lo stato attuale del portone e, in fase di programmazione, il menù e il valore di impostazione. Con un IPD-S collegato al DCC, si ha accesso a un menù di funzioni ampliato per la programmazione. In aggiunta, l'IPD-S dispone di ingressi e uscite supplementari.



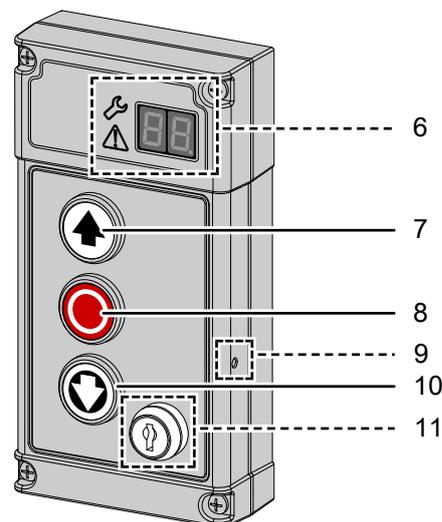
- 1 LED di stato/programmazione
- 2 Copertura dell'involucro

Varianti modelli



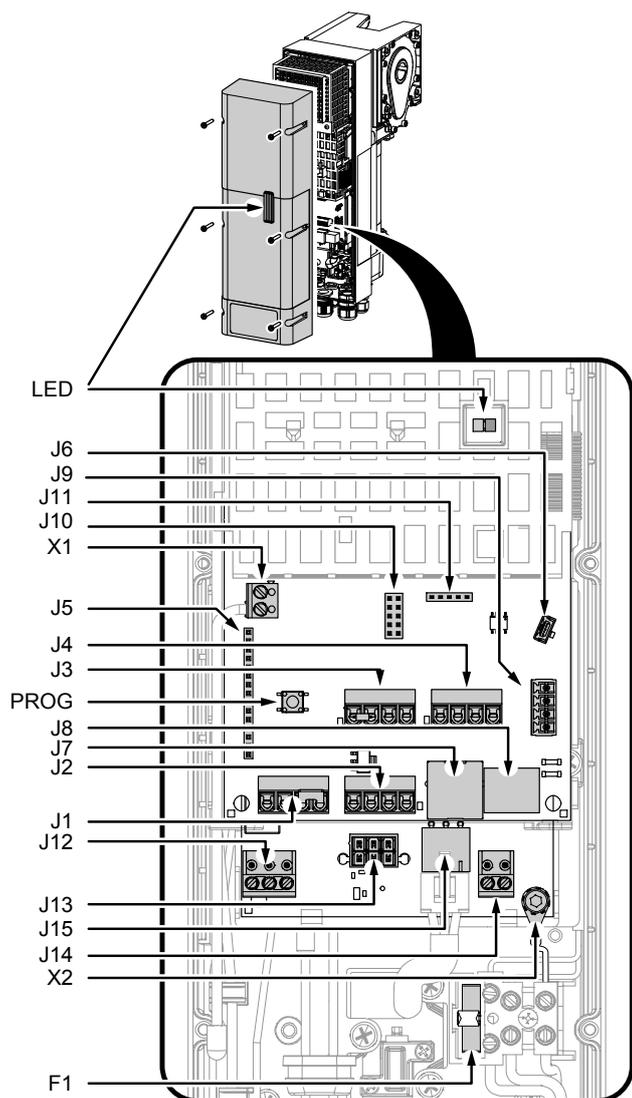
- 3 DCC-80 NHK / DCC-80 NHK WE
con manovella di emergenza
- 4 DCC-80 SK / DCC-80 SK-WE
modalità di emergenza tramite catena veloce
- 5 DCC-80 ER
sblocco meccanico di emergenza del motore

Dispositivi di comando



- 6 Indicatore a 7 segmenti (solo IPD-S)
Stato/programmazione
- 7 Pulsante APERTO
- 8 Pulsante ALT
- 9 Pulsante PROG (solo IPD-S)
- 10 Pulsante CHIUSO
- 11 Interruttore a chiave (solo varianti IPD-E KS / IPD-S KS)

Sintesi dell'area di collegamento



- LED LED rosso/blu per funzionamento/programmazione
- PROG Pulsante PROG, attiva la programmazione
- J1 Collegamento di un dispositivo di comando esterno / pulsante di comando IPD-E / IPD-E KS
- J2 Ingresso barriera fotoelettrica
- J3 Ingresso scatola di derivazione del portone
- J4 Ingresso protezione contro il trascinarsi
- J5 Slot per modulo radio (ISM 433/868)
- J6 Slot per modulo di manutenzione/espansione
- J7 Collegamento TM-BUS (pulsante di comando IPD-S / IPD-S KS, EDL100)
- J8 Batteria interfaccia seriale
- J9 Slot BT-D-K (dongle Bluetooth)
- J10 Slot modulo di espansione (ingresso prioritario, blocco, uscita relè stato 2)
- J11 Interfaccia di programmazione
- J12 Uscita relè stato 1 (contatto a potenziale zero)
- J13 Collegamento della tensione di alimentazione attraverso la batteria
- J14 Uscita. 24 V DC/750 mA
- J15 Collegamento motore
- X1 Antenna
- X2 Collegamento terra funzionale
- F1 Fusibile 5 x 20 3,15AT

Targhetta

La targhetta si trova lateralmente sull'involucro del comando. I valori di collegamento indicati devono essere rispettati.

DCC 80 XX door operator		DCC 80			
TM220040X0850	230V 50/60Hz				2241
	1W / 330W				SN
	14-30 min-1				Novoferm tormatic GmbH Eisenhüttenweg 6 D-44145 Dortmund www.tormatic.de Made in Germany
	Tn: 25Nm				
	Ts: 200Nm				
DES 1:15	IP 54	TM220040X0150			

Specifiche tecniche

Informazioni generali	
Altezza x larghezza x profondità	450 mm x 120 mm x 275 mm
Pressacavi	5 x M16 1 x M20 incavo a V
Specifiche elettriche	
Tensione di esercizio	1~230 V
Corrente di esercizio	3 A
Classe di protezione:	I
Sensori di tensione di comando	24 V DC
Potenza funzionamento/riposo	350 W / <1 W
Specifiche meccaniche	
Numero di giri in uscita	14-30 min ⁻¹
Momento di coppia in uscita	80 Nm ¹⁾
Max. coppia di mantenimento nella posizione di riposo	250 Nm
Carico massimo	2500 N
Campo dei finecorsa / giri albero portone	16
Cicli all'ora	(15/7,5 ²⁾)
Sicurezza ai sensi di EN 13849-1	J3.4 Stop-A: Cat.2 / PL= c J3.2 Sks: Cat.2 / PL= c J10.2/3 protezione contro il trascinarsi: Cat.2 / PL= c
Ambiente	
Tipo di protezione	IP 54
Temperatura di funzionamento	
Produttore	Novoferm tormatic GmbH Eisenhüttenweg 6 D-44145 Dortmund www.tormatic.de

¹⁾ Specifiche secondo EN 60335-2-103

²⁾ Specifiche per temperature >40 °C

4 Montaggio e installazione

4.1 Preparazione montaggio

Indicazioni di sicurezza per l'installazione e il montaggio

- L'installazione è consentita esclusivamente al personale tecnico qualificato.
- Acquisire dimestichezza di tutte le istruzioni per l'installazione prima delle operazioni d'installazione del prodotto.

Dotazione

AVVISO

Verificare l'idoneità di viti e supporti forniti in dotazione per il montaggio in loco rispettando i requisiti edili.

La dotazione si basa sulla propria configurazione del prodotto. Di norma è composto dal motore del portone DCC-80, da un pulsante di comando e dal materiale di montaggio.

Il materiale di montaggio contiene i seguenti componenti:

- 1 x staffa di montaggio (staffa Alpha S) con 2 set di fissaggio (viti + dadi)
- 4 x vite a testa esagonale M8 x 20 (DIN EN ISO 4017, codice art. 050436-01-3-30)
- 4 x rondella elastica A8 (DIN 127 - 8.4)
- 4 x rondella (DIN 9021 - A8.4)
- 1 x chiavetta albero pieno
- 1 x chiavetta albero cavo

Utensili necessari

Per il montaggio del DCC sono necessari i seguenti utensili:

- Cacciavite a croce PH2
- Chiave SW13
- Cacciavite a taglio 2 mm

4.2 Apertura e chiusura del coperchio dell'alloggiamento

Il montaggio richiede l'apertura e la chiusura del coperchio dell'alloggiamento. Procedere a tal fine come segue.

Fig. **a** Allentare le 6 viti sul coperchio dell'alloggiamento ed estrarre con cautela il coperchio in avanti. Il coperchio dell'alloggiamento è assicurato contro la caduta con una corda e può essere lasciato appeso a tale corda. Posizionare il coperchio dell'alloggiamento in modo che rimanga appeso fermo all'alloggiamento.

Fig. **b** Posizionare il coperchio dell'alloggiamento con cautela. Assicurarsi di inserire la fibra ottica, fissata nel coperchio dell'alloggiamento, attraverso la guida nella protezione dei contatti dei componenti elettronici. All'interno del coperchio sono presenti superfici di centraggio sui lati che scorrono nelle apposite guide quando il coperchio viene posizionato sull'alloggiamento. In questo modo è possibile chiudere il coperchio correttamente e garantire la funzione di tenuta. Infine, avvitare il coperchio all'alloggiamento utilizzando le 6 viti.

4.3 Montaggio del motore del portone

Parallelamente alle istruzioni, seguire anche le illustrazioni del capitolo **Illustrazioni**.

AVVISO

Prima di montare il motore, verificare che le condizioni meccaniche del portone consentano un movimento scorrevole e che il portone sia bilanciato.

Tipi di fissaggio

Il DCC può essere montato con una staffa di montaggio o in alternativa con il supporto di reazione anticoppia Universal. Durante il montaggio, rispettare le due posizioni di montaggio valide (fig. **a** posizione di montaggio 1 (verticale) e posizione di montaggio 2 (orizzontale, comando capovolto)).

Montaggio con staffa di montaggio

Fig. **b** Avvitare la staffa di montaggio sul lato del riduttore rivolto verso il portone nei fori previsti utilizzando due viti M8 x 20, rondelle elastiche e rondelle. Rispettare la coppia di serraggio di 15 Nm.

Ingrassare l'albero del portone nella zona di innesto.

Fig. **c** Rimuovere una delle due viti della chiavetta e inserire la chiavetta nella scanalatura dell'albero del portone. Il lato senza vite deve essere rivolto verso l'estremità dell'albero del portone.

Fig. **d** Far scorrere il motore sull'albero del portone nella posizione di installazione desiderata e allineare l'albero di trasmissione con la scanalatura sull'albero del portone. Far scorrere il motore sull'albero del portone fino a quando la staffa di montaggio non si appoggia alla staffa del portone.

Fig. **e** Allineare la chiavetta e fissare la posizione riavvitando la seconda vite. Avvitare la staffa di montaggio alla staffa del portone. A tale scopo, utilizzare il set di viti fornito con la staffa di montaggio.

Montaggio con supporto di reazione anticoppia Universal

Il montaggio con supporto di reazione anticoppia richiede una base sottostante idonea e portante (ad es. una parete).

Fig. **f** Allineare il supporto di reazione anticoppia di reazione con l'albero del portone e fissarlo alla parete. Per fissarlo alla parete, utilizzare i tasselli e le viti in dotazione.

Fig. **g** Far scorrere il motore del portone sull'albero del portone come spiegato per il montaggio con staffa di montaggio (fig. **c** fino a **e**). Collegare il motore del portone al supporto di reazione anticoppia con 4 viti (M8 x 20) e rondelle.

4.4 Installazione elettrica

AVVISO

Anomalia dovuta a un isolamento insufficiente dei cavi

- Quando si collegano i cavi, fare attenzione che la guaina del cavo sia scoperta vicino al morsetto, in modo che i cavi siano isolati tra di loro.
- Evitare di riporre cavi troppo lunghi nei locali collegamenti. Accorciare i cavi se sono troppo lunghi.

1. Integrazione dei pressacavi

Se per l'installazione sono necessari altri pressacavi, è possibile aprirli come segue:

Fig. **a** Per aprire un pressacavi per un pressacavi M16, inserire un cacciavite a taglio adatto nel giunto circolare (punto di rottura predeterminato) in diversi punti. Martellare con cautela il cacciavite e staccare il materiale. Allentare l'attacco del pressacavi e posizionarlo sul cavo da far passare. Far scorrere il cavo della lunghezza desiderata attraverso il pressacavi e contrastare il cavo stringendo l'attacco sul pressacavi.

Fig. **b** Far scorrere i pressacavi in dotazione attraverso le aperture corrispondenti e fissarli con i dadi corrispondenti.

Fig. **c** Se si deve utilizzare il pressacavi M20, staccare con cautela l'area contrassegnata nella figura (per es. con una pinza).

Fig. **d** Applicare il raccordo a innesto e far passare il cavo attraverso di esso.

2. Collegamento alla rete

AVVISO

Verifica del collegamento alla rete

- Assicurarsi che sia disponibile un fusibile di protezione da 10 A in loco.
- Verificare se il collegamento alla rete in loco corrisponde al collegamento alla rete precablato del motore del portone (spina CARA 10 A).
- Per la protezione dei fusibili in loco, utilizzare solo interruttori differenziali di tipo B sensibili a tutte le correnti.

Il DCC è cablato pronto per il collegamento con cavo e spina di rete (spina CARA 10 A) secondo la fig. **a**. Assicurarsi che il dispositivo di disconnessione di sezionamento di rete sia facilmente accessibile dopo l'installazione.

3. Ingresso J1 - Dispositivo di comando esterno

AVVERTIMENTO



Rischio di schiacciamento e impatto dovuto alla chiusura del portone!

Si noti che quando si utilizza un dispositivo di comando per il funzionamento a uomo morto/di emergenza, la corsa del portone deve essere monitorata. In caso contrario, sussiste il rischio di schiacciare o spingere le persone tramite il portone in movimento.

- Il dispositivo di comando deve essere montato a vista diretta del portone e a distanza di sicurezza dalle parti in movimento.
- Se il dispositivo di comando non può essere bloccato per evitare un utilizzo non autorizzato e se il dispositivo di comando non è un interruttore a chiave, il dispositivo di comando deve essere montato a un'altezza di 1,5 m e inaccessibile al pubblico.

Collegare i dispositivi di comando esterni / generatori di impulsi esterni al morsetto J1. Se non si utilizza un pulsante ARRESTO, è necessario montare un ponticello tra i morsetti J1.3/4.

Fig. **a** Collegamento dei pulsanti di comando con APERTO, ARRESTO e CHIUSO

Fig. **b** Collegamento del generatore di impulsi APERTO, CHIUSO

Fig. **c** Collegamento del generatore di impulsi con sequenza di impulsi APERTO-ARRESTO-CHIUSO-ARRESTO-...

Fig. **d** Collegamento dell'interruttore a soffitto con sequenza di impulsi APERTO-ARRESTO-CHIUSO-ARRESTO-...

4. Ingresso J2 - Barriera fotoelettrica

AVVISO

Malfunzionamento dovuto a un tipo di barriera fotoelettrica errato

- Per un funzionamento senza anomalie, utilizzare solo barriere fotoelettriche con modalità "Unblinking".

Collegare una barriera fotoelettrica all'ingresso J2 secondo le seguenti varianti:

Fig. **a** Collegamento barriera fotoelettrica a 2 fili LS2

Fig. **b** Collegamento barriera fotoelettrica a 4 fili con test

Fig. **c** Collegamento di barriere fotoelettriche a riflessione

Selezionare quindi la barriera fotoelettrica corrispondente alla voce di menù 36 "Selezione barriera fotoelettrica J2".

5. Ingresso J3 -scatola di derivazione del portone

AVVERTIMENTO



Rischio di schiacciamento e impatto dovuto alla chiusura del portone

Un bordo delle onde di compressione come dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura può essere utilizzato solo con un test.

- A tal fine, selezionare il valore 4 alla voce di menù 35.

Fig. **a** La scatola di derivazione del portone consente di collegare il dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura, il contatto della porta di accesso pedonale e l'interruttore di allentamento fune. Il contatto della porta di accesso pedonale e gli interruttori di allentamento fune sono commutati elettricamente in sequenza e vengono monitorati dal motore del portone. Collegare una scatola di derivazione del portone al morsetto J3.

Se è presente una porta di accesso pedonale, è necessario collegare un contatto della porta di accesso pedonale (modello ENS-68xx) a una delle due scatole di derivazione del portone. A tal fine, rimuovere la resistenza da 2 kOhm sulla rispettiva scatola di derivazione del portone e sostituirla con un contatto della porta di accesso pedonale (modello ENS-68xx). Il modello ENS-68xx è testato per PL C in conformità alla norma EN 13849-1 ed è monitorato del motore del portone.

Notare che gli interruttori di allentamento fune devono essere utilizzati come interruttori di apertura positiva in conformità alla norma EN 60947-5-1, allegato K. I loro cavi di alimentazione dalla scatola di derivazione del portone deve essere posata sul battente del portone in modo da essere protetta da eventuali danni.

6. Ingresso J4 - protezione contro il trascinarsi

L'ingresso J4 offre la possibilità del funzionamento di due protezioni contro il trascinarsi con uscita di segnale OSE (per es. Fraba Vitecor: Raytecor, Witt TWIN-PRO). Collegare la protezione contro il trascinarsi secondo la fig. **a** e selezionare la configurazione corrispondente nella voce di menù 38.

7. Slot J5 - Modulo ricevitore (accessorio opzionale)

Fig. **a** Per utilizzare un trasmettitore portatile, inserire il modulo di ricezione (ISM 433/868) sullo slot J5 e collegare l'antenna al morsetto X1. Per l'inizializzazione dei trasmettitori portatili, seguire le istruzioni riportate nel capitolo Programmazione con IPD-E e Programmazione con IPD-S, alla voce Inizializzazione trasmettitore portatile.

8. Slot J9 - BTD-K (accessorio opzionale)

Il BTD-K (dongle Bluetooth) consente di configurare il DCC con una APP tramite Bluetooth.

Fig. **a** Inserire il BTD-K (dongle Bluetooth) nello slot J9. Il BTD-K viene riconosciuto automaticamente.

9. Slot J10 - Modulo opzionale (accessorio opzionale)

Fig. **a** Inserire il modulo opzionale nello slot J10.

Fig. **b** Il modulo opzionale offre in aggiunta le seguenti possibilità di collegamento:

- Il morsetto J30 - ingresso prioritario, quando viene attivato sposta il portone in una posizione precedentemente definita. Informazioni più dettagliate sono descritte nel capitolo Utilizzo .
- Il morsetto J32 - uscita relè stato 2 e il morsetto J31 - ingresso, consentono l'accoppiamento con un altro comando (ad esempio, il comando del ponte di carico), ai fini del blocco reciproco.

5 Prima messa in funzione



Pericolo di urto e schiacciamento sul portone!

Attraverso la corsa di apprendimento si registra nel motore la configurazione della resistenza meccanica normale durante l'apertura e la chiusura del portone. La limitazione della potenza risulta disattivata fino alla conclusione del processo di configurazione. Il movimento del portone non verrà bloccato da un ostacolo!

- Mantenere il portone libero da persone e oggetti durante l'intero percorso di movimentazione!

AVVISO

Controllo del portone prima della prima messa in funzione

- Prima della configurazione iniziale, accertarsi che il portone possa muoversi senza anomalie.
- Rimuovere eventuali meccanismi di blocco manuale del portone che potrebbero disturbare o bloccare il movimento del portone.
- Collegare gli interruttori di sicurezza (interruttori di allentamento fune) per monitorare le funi.
- Accertarsi che il portone abbia le molle bilanciate.

AVVISO

Non interrompere la corsa di apprendimento

- La corsa di apprendimento non deve essere interrotta per non registrare una posizione errata. Non interrompere la corsa di apprendimento.

Quando il motore viene acceso per la prima volta o dopo il ripristino alle impostazioni di fabbrica, viene avviata l'installazione guidata. Essa guida l'utente passo dopo passo attraverso l'installazione iniziale. Vengono eseguiti i seguenti passaggi.

1. Selezione del profilo del portone

Selezionare un profilo del portone in base al portone installato premendo il pulsante o (in sequenza veloce/medio/lento):

1-3 Ferramenta normale (tamburo cilindrico)

4-6 Rialzato (tamburo semiconico)

7-9 Guida verticale (tamburo conico)

Esempio 7 = guida verticale, veloce

Indicatore DCC: il numero di lampeggi indica il profilo corrente del portone.

Indicatore IPD-S: L'indicatore a 7 segmenti indica il profilo corrente del portone. Confermare l'impostazione tenendo premuto a lungo il pulsante .

2. Raggiungimento e conferma della posizione finale portone APERTO

Indicatore DCC: lampeggiamento rapido del LED rosso

Indicatore IPD-S:

Portare il portone nella posizione desiderata portone APERTO. Premendo il pulsante o , il portone si sposta nella direzione desiderata. Il motore deve essere spostato di almeno mezzo giro senza interruzioni. Una volta raggiunta la posizione desiderata, confermarla tenendo premuto il pulsante .

Il senso di rotazione può essere modificato premendo contemporaneamente , e per 3 secondi.

3. Raggiungimento e conferma della posizione finale portone CHIUSO

Indicatore DCC: lampeggiamento lento del LED rosso

Indicatore IPD-S:

Portare il portone nella posizione desiderata portone CHIUSO. Premendo il pulsante o , il portone si sposta nella direzione desiderata. Una volta raggiunta la posizione desiderata, confermarla tenendo premuto il pulsante . Tra la posizione APERTO e CHIUSO deve essere percorsa una distanza minima di circa 1 metro.

4. Esecuzione di una corsa di apprendimento

Display DCC: LED rosso acceso fisso

Indicatore IPD-S:

Premendo brevemente il pulsante o , il portone esegue una corsa di apprendimento della forza aprendosi e chiudendosi.

Dopo aver completato la corsa di apprendimento, la configurazione iniziale è conclusa. Se al DCC sono collegati altri sensori di sicurezza, proseguire con il passaggio 5, altrimenti con il passaggio 6.

5. Selezione di sensori di sicurezza alternativi

Se è collegato un ulteriore dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura o una barriera fotoelettrica, configurarlo alle voci di menu "Selezione dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura J3" e "Selezione barriera fotoelettrica J2".

6. Collaudo

AVVISO

Conformità alla norma EN 12453

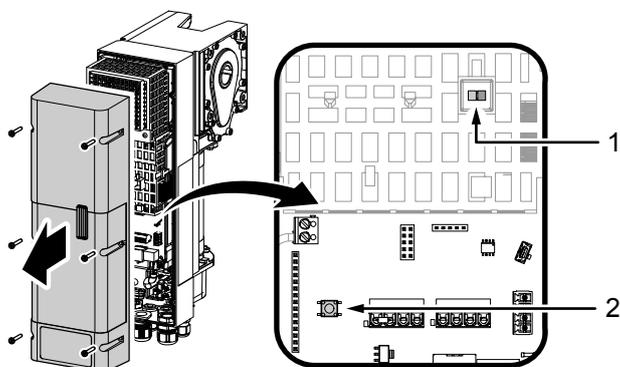
Dopo ogni regolazione effettuata, verificare la posizione di spegnimento del portone. La impostazione dello spegnimento non deve corrispondere a più di 50 mm dal pavimento, altrimenti la norma EN 12453 non sarà rispettata.

Al termine della programmazione e della corsa di apprendimento della forza, eseguire una prova di collaudo controllando tutte le funzioni di comando e le funzioni di sicurezza. Una volta completate con successo la prova di collaudo e le misurazioni della forza in conformità alla norma EN 12453, l'impianto del portone è pronto per l'uso.

6 Programmazione con IPD-E

6.1 Procedura per la programmazione di base

La programmazione del motore del portone DCC senza IPD-S avviene tramite il pulsante PROG del motore del portone. Aprire il coperchio dell'alloggiamento allentando le sei viti sul coperchio dell'alloggiamento. Il coperchio dell'alloggiamento è assicurato contro la caduta con una corda e può essere lasciato appeso a tale corda.



Il DCC offre un menù di impostazioni di base guidato da LED. Per effettuare le impostazioni nella programmazione, procedere come segue:

1. Per attivare il menù di configurazione, tenere premuto il pulsante PROG (2) finché il LED (1) del DCC passa da blu a rosso lampeggiante.
 - ⇒ Il menù di configurazione è attivato e il LED rosso segnala la voce di menù attualmente attiva mediante un numero di volte che lampeggia periodicamente. Il menù di configurazione termina automaticamente dopo 60 secondi di inattività.
2. Navigare con i pulsanti (APERTO) e (CHIUSO) del pulsante di comando per selezionare la voce di menù 1-10 desiderata.
3. Confermare la voce di menù selezionata premendo brevemente il tasto (ARRESTO).
 - ⇒ Il numero di volte che il LED lampeggia periodicamente (1) indica il parametro attualmente selezionato.
4. Navigare con i pulsanti e per giungere al parametro desiderato.
5. Confermare la selezione con il pulsante per accettare il parametro impostato e tornare al menù di configurazione.
6. Per uscire dal menù di configurazione, premere ripetutamente il pulsante o finché il LED rosso (1) non lampeggia rapidamente.
7. Confermare la selezione con il pulsante per uscire dalla programmazione.

6.2 Programmazione di base

Impostazione delle posizioni finali del portone (voce di menù 1)



Rischio di schiacciamento e impatto dovuto alla chiusura del portone



Notare che durante l'impostazione delle posizioni finali non è attivo il monitoraggio dei bordi di chiusura o della barriera fotoelettrica.

La posizione finale del portone APERTO e la posizione finale del portone CHIUSO devono essere impostate direttamente una dopo l'altra.

1. Attivare il menù di configurazione. Il LED rosso segnala la voce di menù 1 "Impostazione delle posizioni finali del portone".
2. Premere brevemente il pulsante . Il LED rosso lampeggia di continuo.
3. Per impostare la posizione finale del portone APERTO, tenere premuto il pulsante finché il portone non è completamente aperto.
 - ⇒ Se il portone si muove nella direzione sbagliata, è necessario avviare un'inversione di direzione. Tenere premuta la combinazione di tasti , e per 5 secondi fino a quando il LED rosso si spegne brevemente, quindi ripetere il punto 2.
4. Confermare la posizione impostata tenendo premuto a lungo il pulsante . Dopo aver confermato la posizione finale del portone APERTO, il LED rosso lampeggia lentamente.
5. Raggiungere la posizione finale del portone CHIUSO e confermare la posizione desiderata premendo il pulsante . Dopo aver confermato la posizione finale di portone CHIUSO, il menù di configurazione viene automaticamente abbandonato.
 - ⇒ Il LED rosso si accende. Il motore è in modalità di apprendimento corrente.
6. Eseguire una corsa di apertura e chiusura completo e senza anomalie.

Inizializzazione trasmettitore portatile (voce di menù 2)

È possibile inizializzare 40 canali "Keeloq" per il trasmettitore portatile.

1. Navigare nella voce di menù 2 "Inizializzazione trasmettitore portatile".
2. Premere brevemente il pulsante . Il LED lampeggia in blu. La modalità di apprendimento è attivata per 30 secondi.
3. Premere il pulsante del trasmettitore portatile che deve essere inizializzato.
 - ⇒ L'avvenuta inizializzazione del trasmettitore portatile è segnalato da un rapido lampeggiamento blu del LED.
4. Per inizializzare altri trasmettitori portatili, ripetere la procedura dal punto 2 o terminare la configurazione premendo brevemente il tasto finché il LED rosso non lampeggia rapidamente.
5. Premere il tasto .

Cancellare il trasmettitore portatile (voce di menù 2) 5 secondi

Per cancellare tutti i trasmettitori portatili impostati, procedere come segue:

1. Attivare il menù di configurazione e passare con il tasto alla voce di menù 2 "Inizializzazione trasmettitore manuale".
2. Tenere premuto il pulsante per 5 secondi circa.
 - ⇒ L'avvenuta cancellazione del trasmettitore radio portatile è confermata dal lampeggiamento rapido del LED blu.

Inizializzazione trasmettitore portatile 1/2 apertura del portone (voce di menù 3)

1. Attivare il menù di configurazione e passare con il tasto  alla voce di menù 3 "Inizializzazione trasmettitore manuale 1/2 apertura portone".
2. Premere brevemente il pulsante . Il LED ora lampeggia in blu. La modalità di apprendimento è attivata per 30 secondi.
3. Premere il pulsante del trasmettitore portatile che deve essere inizializzato.
⇒ L'avvenuta inizializzazione del trasmettitore portatile è segnalato da un rapido lampeggiamento blu del LED.
4. Per inizializzare altri trasmettitori portatili, ripetere la procedura dal punto 2 o terminare la configurazione premendo brevemente il tasto  finché il LED rosso non lampeggia rapidamente.
5. Premere il tasto .

Impostazione della forza per la corsa di apertura (voce di menù 4)

1. Attivare il menù di configurazione e passare con il tasto  alla voce di menù 4 "Impostazione della forza per la corsa di apertura".
2. Premere brevemente il pulsante . Il LED lampeggia in blu. Il numero di volte che il LED lampeggia indica il parametro attualmente selezionato.
3. Selezionare il parametro desiderato con il tasto  o .
4. Confermare il parametro selezionato premendo brevemente il tasto .
⇒ Successivamente si ritorna al menù di selezione con la voce di menù 4 (il LED lampeggia 4 volte in rosso).

Impostazione della forza per la corsa di chiusura (voce di menù 5)

Passare alla voce di menù 5. Procedere quindi alla regolazione fine del monitoraggio della forza di chiusura come descritto alla voce di menù 4.

Selezione del dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura (voce di menù 6)

1. Attivare il menù di configurazione e passare con il tasto  alla voce di menù 6 "Selezione del dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura".
2. Premere brevemente il pulsante . Il LED lampeggia in blu. Il numero di volte che il LED lampeggia indica il parametro attualmente selezionato.
3. Selezionare il parametro desiderato con il tasto  o .
4. Confermare il parametro selezionato premendo brevemente il tasto .
⇒ Successivamente si ritorna al menù di selezione con la voce di menù 6 (il LED lampeggia 6 volte in rosso).

Selezione automatica del dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura (voce di menù 6) 5 secondi

1. Attivare il menù di configurazione e passare con il tasto  alla voce di menù 6 "Selezione del dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura".
2. Tenere premuto il pulsante  per 5 secondi circa.
3. Si avvia il rilevamento automatico. Il LED lampeggia in blu. Il numero di volte che il LED lampeggia indica il parametro rilevato.
4. Confermare il parametro selezionato premendo brevemente il tasto .
⇒ Successivamente si ritorna al menù di selezione con la voce di menù 6 (il LED lampeggia 6 volte in rosso).

Selezione della barriera fotoelettrica (voce di menù 7)

In questa voce di menù è possibile selezionare e attivare una barriera fotoelettrica collegata. Come per la voce di menù 6, è possibile avviare un rilevamento automatico premendo a lungo il pulsante  (premere per 5 secondi).

Selezione della protezione contro il trascinarsi (voce di menù 8)

In questa voce di menù è possibile selezionare e attivare una protezione contro il trascinarsi collegata. Come per la voce di menù 6, è possibile avviare un rilevamento automatico premendo a lungo il pulsante  (premere per 5 secondi).

Selezione del profilo del portone (voce di menù 9)

In questa voce di menù è possibile selezionare il profilo del portone. Per ogni profilo di portone sono disponibili tre diverse velocità di chiusura.

Impostazioni di fabbrica (voce di menù 10, il LED rosso lampeggia velocemente e di continuo)

In questa voce di menù è possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica del motore. Per fare ciò, tenere premuto il pulsante  per almeno 5 secondi. Successivamente, viene avviata automaticamente la procedura guidata di configurazione.

6.3 Sintesi programma Programmazione di base

La voce di menù lampeggia in rosso Il parametro di impostazione lampeggia blu		
Menù (rosso)	Inserimento (blu)	Selezione
1x	Impostazione portone posizioni finali APERTO/ CHIUSO	
	APER-TO+ ARRE- STO+ CHIUSO	Inversione del senso di rotazione
2x	Inizializzazione della radio (pressione breve del tasto)	
	Cancellazione della radio (pressione prolungata del tasto)	
3x	Inizializzazione della radio 1/2 apertura (pressione breve del tasto)	
4x	Impostazione della forza corsa di apertura	
	1-10 (5*)	
5x	Impostazione della forza corsa di chiusura	
	1-10 (5*)	
6x	Selezione dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura	
	ARRE- STO	Rilevamento automatico (5 secondi)
	1	nessuna
	2	Dispositivo di sicurezza ottica del bordo di chiusura OSE
	3	Bordo sensibile elettrico 8k2
	4	Bordo delle onde di compressione 8k2 con test
7x	Selezione barriera fotoelettrica	
	ARRE- STO	Rilevamento automatico barriera fotoelettrica sul DCC (premere per 5 secondi)
	1*	nessuna
	2	Barriera fotoelettrica a 2 fili
	3	Barriera fotoelettrica a 2 fili nel telaio
	4	Barriera fotoelettrica a 4 fili
	5	Barriera fotoelettrica a 4 fili nel telaio
	6	Barriera fotoelettrica a 2 fili sul IPD-S
7	Barriera fotoelettrica a 2 fili sul IPD-S nel telaio	
8x	Selezione della protezione contro il trascinarsi	
	ARRE- STO	Rilevamento automatico (5 secondi)
	1*	nessuna
	2	Protezione contro il trascinarsi Stop su J4.2
	3	Protezione contro il trascinarsi Stop su J4.3
4	Protezione contro il trascinarsi Stop su J4.2 e J4.3	

La voce di menù lampeggia in rosso Il parametro di impostazione lampeggia blu		
Menù (rosso)	Inserimento (blu)	Selezione
9x	Selezione del profilo del portone	
	1-3	Ferramenta normale (tamburo cilindrico) 1:Veloce, 2:Medio, 3:Lento
	4-6	Rialzato (tamburo semiconico) 4:Veloce, 5:Medio, 6:Lento
	7-9	Guida verticale (tamburo conico) 7:Veloce, 8:Medio, 9:Lento
veloce continuo	ARRE- STO	Esci da menù
Per l'impostazione di fabbrica, tenere premuto il pulsante ARRESTO per 5 secondi.		
* Impostazione di fabbrica		

Indicatore LED rosso/blu

Funzionamento normale		
blu	rosso	Stato
lampeggiante	spento	Funzionamento normale Funzionamento a impulsi (breve lampeggiamento del LED blu ogni 5 secondi)
lampeggiante	spento	Funzionamento normale AR (breve lampeggiamento del LED blu ogni 2,5 secondi, lampeggiamento a 1Hz durante il tempo di mantenimento di apertura attivo)
spento	acceso	Corsa di apprendimento
lampeggiante	lampeggiante	Sequenza lampeggiante blu-rosso--- Indicatore del codice di errore (vedi diagnostica delle avarie)
spento	spento	Comando spento o cortocircuito 24 V

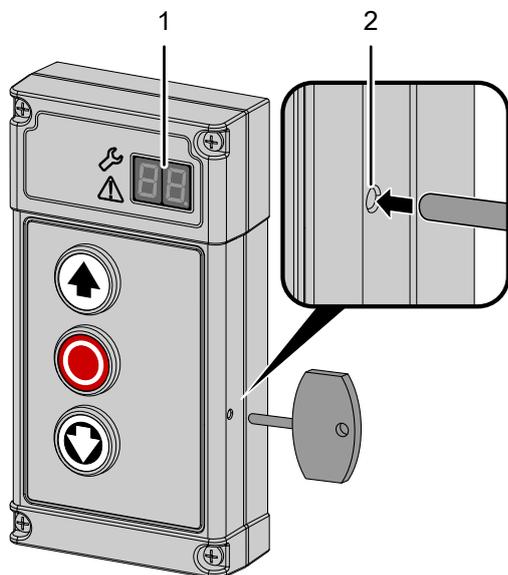
Posizione prioritaria raggiunta		
blu	rosso	Stato
lampeggiante		Lampeggiamento alternato di blu-rosso

Menù impostazioni		
blu	rosso	Stato
spento	lampeggiante	Selezione voce di menù (sequenza lampeggiante) (vedi Sintesi programma)
lampeggiante	spento	Selezione parametri (sequenza lampeggiante) (vedi Sintesi programma)
spento	spento	Comando spento o cortocircuito 24 V

7 Programmazione con IPD-S

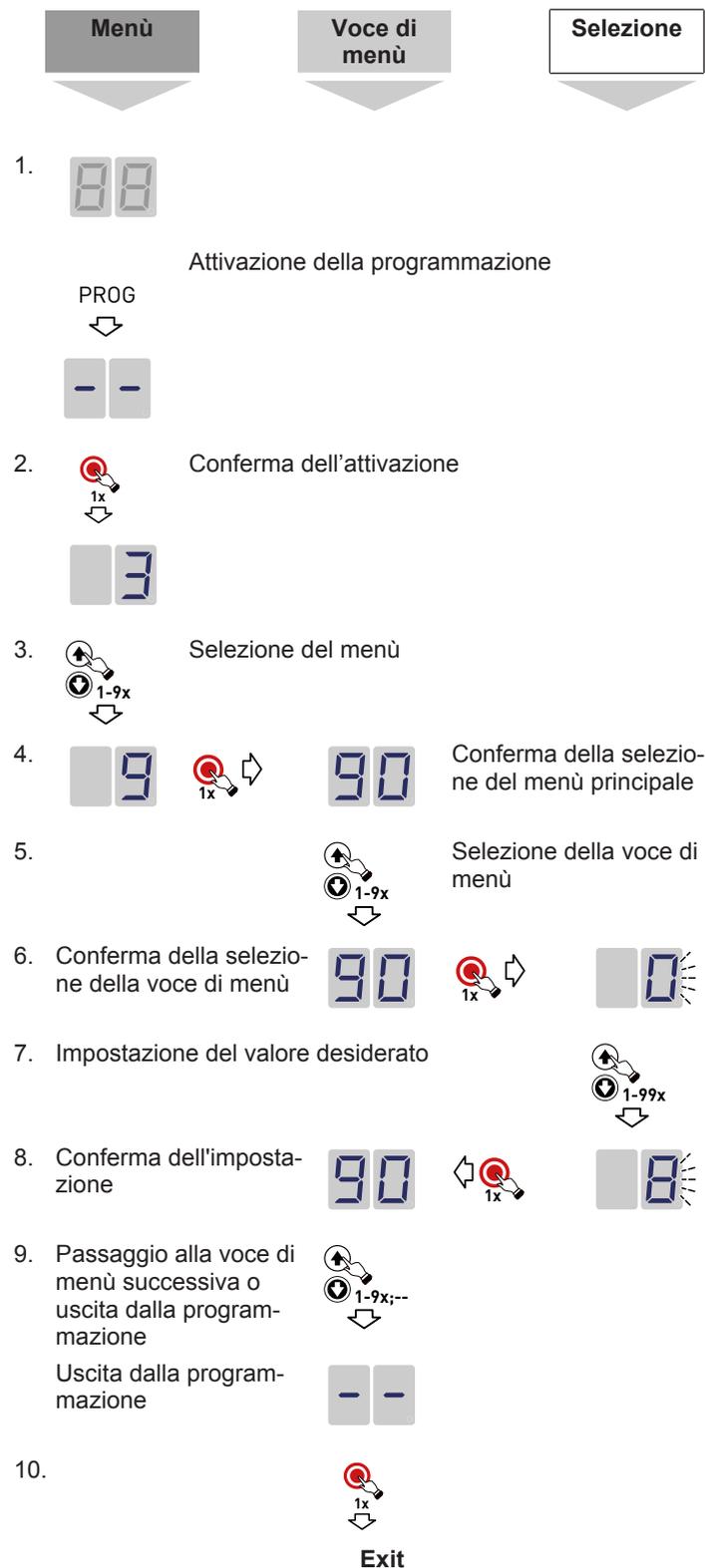
7.1 Procedura di programmazione

Il pulsante di comando IPD-S ha un proprio pulsante PROG (2). Questo è protetto all'interno del pulsante di comando. Può essere azionato attraverso una piccola apertura sull'alloggiamento.



Rappresentazione grafica della programmazione con IPD-S

1. Per entrare nella programmazione del DCC, tenere premuto il pulsante PROG (2) dell'IPD-S fino a quando l'indicatore a 7 segmenti (1) visualizza --.
2. Premere il pulsante (ARRESTO) per confermare l'attivazione.
3. Navigare con i pulsanti (APERTO) e (CHIUSO) per selezionare il menù desiderato. L'indicatore a 7 segmenti (1) mostra la selezione attuale come valore 1-9.
4. Confermare la selezione con il pulsante . L'indicatore a 7 segmenti (1) mostra ora nella prima cifra il menù in cui si trova. La seconda cifra mostra la voce di menù corrente in questo menù.
5. Navigare con i pulsanti e per selezionare la voce di menù desiderata. Sono disponibili fino a 10 voci di menù (0-9). L'indicatore a 7 segmenti (1) mostra la selezione corrente nella seconda cifra come valore 0-9.
6. Confermare la selezione con il pulsante . Nell'indicatore a 7 segmenti (1) lampeggia il valore attualmente impostato per la corrispondente voce di menù.
7. Impostare il valore desiderato con i tasti e . A seconda della voce di menù, si possono inserire valori compresi tra 0 e 99.
8. Confermare la selezione con il pulsante . L'indicatore a 7 segmenti (1) conferma l'inserimento facendo lampeggiare il punto decimale per 5 volte e tornando alla selezione della voce di menù.
9. Se si desidera completare la programmazione, premere ripetutamente il pulsante finché sull'indicatore a 7 segmenti (1) non compare l'indicazione --.
10. Confermare la selezione con il pulsante per uscire dalla programmazione.



7.2 Programmazione con IPD-S

Menù 3 Impostazioni di base e prima messa in funzione

Impostazione delle posizioni finali del portone (voce di menù 30)



Rischio di schiacciamento e impatto dovuto alla chiusura del portone



Notare che durante l'impostazione delle posizioni finali non è attivo il monitoraggio dei bordi di chiusura o della barriera fotoelettrica.

La posizione finale del portone APERTO e la posizione finale del portone CHIUSO devono essere impostate direttamente una dopo l'altra.

1. Selezionate il menù 3 "Impostazioni di base" nel comando e selezionare quindi alla voce di menù 30 "Impostazione delle posizioni finali del portone".
2. Premere brevemente il pulsante PROG in modo che nell'indicatore a 7 segmenti lampeggi l'indicazione
3. Per impostare la posizione finale del portone APERTO, tenere premuto il pulsante finché il portone non è completamente aperto e confermare la posizione impostata premendo a lungo il pulsante .
- ⇒ Se il portone si muove nella direzione sbagliata, è necessario avviare un'inversione di direzione. Tenere premuta la combinazione di tasti + + per 5 secondi. L'avvenuta modifica del senso di rotazione è confermata da un'animazione dell'indicatore a 7 segmenti. Ripetere quindi il passaggio 2.
4. Confermare la posizione impostata tenendo premuto a lungo il pulsante .
5. Dopo aver confermato la posizione finale del portone APERTO, nell'indicatore a 7 segmenti lampeggia l'indicazione per indicare la posizione finale del portone CHIUSO. Tenere premuto il pulsante finché il portone non è completamente chiuso e confermare la posizione impostata premendo a lungo il pulsante .
6. Dopo aver confermato la posizione finale di portone CHIUSO, il menù di impostazione viene automaticamente abbandonato.
7. Il simbolo è ora visualizzato nell'indicatore a 7 segmenti e il motore è in modalità di apprendimento corrente. È necessario eseguire un movimento di apertura e chiusura completo e senza anomalie.

Impostazione di 1/2 apertura del portone (voce di menù 32)

Per impostare la posizione per la 1/2 apertura del portone, procedere come segue:

1. Nel menù 3 "Impostazioni di base", selezionare la voce di menù 32 "Impostazione portone 1/2 apertura".
2. Premere brevemente il pulsante PROG in modo che nell'indicatore a 7 segmenti lampeggi la cifra 32.
3. Portare il portone nella posizione desiderata utilizzando i tasti e .
4. Confermare la posizione impostata tenendo premuto a lungo il pulsante .
- ⇒ La registrazione della posizione è segnalata dal lampeggiamento del punto decimale per 5 volte.

Selezione del dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura (voce di menù 35)

1. Passare alla voce di menù 35 "Selezione del dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura".
2. È possibile effettuare un rilevamento automatico o una selezione manuale.
 - ⇒ *Rilevamento automatico*: Tenere premuto il pulsante per 5 secondi. Appare l'impostazione del dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura riconosciuta dal DCC. Premere brevemente il pulsante per registrare la configurazione visualizzata o selezionare un'altra configurazione utilizzando i pulsanti e .
 - ⇒ *senza rilevamento automatico*: Utilizzando i pulsanti e , selezionare la configurazione desiderata e premere brevemente il pulsante per accettare la configurazione visualizzata e completare l'impostazione.

Selezione della barriera fotoelettrica (voce di menù 36)

1. Passare alla voce di menù 36 "Selezione barriera fotoelettrica".
2. È possibile effettuare un rilevamento automatico o una selezione manuale.
 - ⇒ *Rilevamento automatico*: Tenere premuto il pulsante per 5 secondi. Appare l'impostazione della barriera fotoelettrica riconosciuta dal DCC. Premere brevemente il pulsante per registrare la configurazione visualizzata o selezionare un'altra configurazione utilizzando i pulsanti e .
 - ⇒ *senza rilevamento automatico*: Utilizzando i pulsanti e , selezionare la configurazione desiderata e premere brevemente il pulsante per accettare la configurazione visualizzata e completare l'impostazione.

Se è stata selezionata la configurazione "Barriera fotoelettrica montata nel telaio", al termine del menù viene eseguita una corsa di apprendimento della posizione. Nell'indicatore a 7 segmenti viene mostrata l'indicazione .

Selezione della posizione del pre-finecorsa (voce di menù 37)

AVVISO

Conformità alla norma EN 12453

Dopo ogni regolazione effettuata, verificare la posizione di spegnimento del portone. La impostazione dello spegnimento non deve corrispondere a più di 50 mm dal pavimento, altrimenti la norma EN 12453 non sarà rispettata. Si rischia di perdere l'omologazione.

1. Passare alla voce di menù 37 "Selezione della posizione del pre-finecorsa".
2. Premere brevemente il pulsante per visualizzare la configurazione attualmente impostata.
3. Impostare la posizione di spegnimento in modo che vi sia una distanza massima di 50 mm dal contatto dal pavimento. Per ciò sono disponibili valori compresi tra 0 e 10. I valori da 4 (impostazione di fabbrica) a 0 corrispondono a -10 mm fino a circa -50 mm. I valori da 5 a 10 corrispondono a 0 mm fino a circa +50 mm.
4. Premere brevemente il pulsante per accettare la configurazione visualizzata e completare l'impostazione.

Selezione della protezione contro il trascinamento (voce di menù 38)

1. Passare alla voce di menù 38 "Protezione contro il trascinamento".
2. È possibile effettuare un rilevamento automatico o una selezione manuale.
 - ⇒ **Rilevamento automatico:** Tenere premuto il pulsante  per 5 secondi. Appare l'impostazione della protezione contro il trascinamento riconosciuta dal DCC. Premere brevemente il pulsante  per registrare la configurazione visualizzata o selezionare un'altra configurazione utilizzando i pulsanti  e .
 - ⇒ **senza rilevamento automatico:** Utilizzando i pulsanti  e , selezionare la configurazione desiderata e premere brevemente il pulsante  per accettare la configurazione visualizzata e completare l'impostazione.

Menù 4 ulteriori impostazioni del portone

Selezione del tempo di preallarme (voce di menù 43)

È possibile impostare tempi di preallarme diversi per la direzione di apertura e/o chiusura. Se il relè di stato deve commutare durante il tempo di preallarme, è necessario impostare in aggiunta il valore 3 nella voce di menù 45 (Selezione della funzione relè stato 1).

Selezione tempo di mantenimento di apertura e corsa di ritorno automatico (voce di menù 44)

In questa voce di menù, viene impostato il tempo di mantenimento di apertura desiderato. Allo scadere del tempo di mantenimento di apertura, si avvia automaticamente la corsa di chiusura del portone (corsa di ritorno automatico). Se nella voce di menù 36 non è stata selezionata alcuna barriera fotoelettrica (valore 1), dopo aver selezionato il tempo di mantenimento di apertura, nella voce di menù 36 viene automaticamente impostato il valore 4 come tipo di barriera fotoelettrica. Per la funzione di corsa di ritorno automatico è richiesta l'installazione di una barriera fotoelettrica secondo la norma EN 12453.

Selezione della funzione relè stato 1 e 2 (voci di menù 45/46)

Il DCC mette a disposizione un relè di stato la cui funzione può essere selezionata alla voce di menù 45. Un secondo relè di stato opzionale può essere inserito nello slot J10 (modulo opzionale). Successivamente, selezionare la funzione alla voce di menù 46 "Selezione della funzione relè stato 2".

Menù 5 accessori opzionali

Bordo di chiusura senza fili, RSE (voci menù 53,55,56)

AVVISO

Dopo l'impostazione e prima della prima messa in funzione, verificare il perfetto funzionamento dei dispositivi di sicurezza.

Il sistema RSE funge da sistema di trasmissione via radio dei segnali provenienti dal dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura, dall'interruttore di allentamento fune e dal sensore della porta di accesso pedonale sul motore. Il sistema è conforme a PLC secondo la EN 13849-1.

Per mettere in funzione il sistema RSE, procedere come segue:

1. Collegare il modulo al DCC sullo slot J6.
2. Nella voce di menù 53 "Selezione del modulo d'innesto sullo slot J6" selezionare il valore 3 "Sistema RadioSafetyEgde".
3. Alla voce di menù 55 selezionare il tipo di dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura. Nell'impostazione di fabbrica, è preselezionato "Dispositivo di sicurezza ottica del bordo di chiusura OSE" (valore 1).
4. Alla voce di menù 58 selezionare il tipo di contatto della porta di accesso pedonale. Nell'impostazione di fabbrica, è preselezionato "ENS68xx" (valore 1).

Pairing di RSE-T e RSE-R

1. Passare alla voce di menù 55.
2. Tenere premuto il pulsante  per 5 secondi.
 - ⇒ Il RSE-R emette un singolo, lungo segnale acustico come conferma.
 - ⇒ Nell'indicatore a 7 segmenti (1) lampeggia il valore 55.
3. A questo punto, premere il pulsante sul RSE-T.
 - ⇒ Il RSE-R emette un singolo segnale acustico come conferma.
 - ⇒ Il motore conferma il pairing con il punto decimale che lampeggia per 5 volte nell'indicatore al LED.

Annullamento del pairing di RSE-T e RSE-R



Urto e pericolo di schiacciamento causati dal movimento del portone!

Tramite l'annullamento del pairing di RSE-T e RSE-R, i sensori di sicurezza non funzionano.

- Eseguire nuovamente il pairing di RSE-T e RSE-R.
- Assicurarsi che il sistema RSE sia sostituito da un cavo a spirale.

1. Passare alla voce di menù 56.
2. Tenere premuto il pulsante  per 5 secondi.
 - ⇒ Il RSE-R emette più volte un segnale acustico a intermittenza veloce.
 - ⇒ Il motore conferma l'annullamento del pairing con il punto decimale che lampeggia per 5 volte nell'indicatore al LED.

Menù 6 Impostazioni radio

È possibile inizializzare 40 canali "KeeLoq" per il trasmettitore portatile. Ricordarsi che ogni trasmettitore portatile deve essere inizializzato separatamente.

Inizializzazione pulsante di avvio trasmettitore portatile (voce di menù 60)

1. Navigare nella voce di menù 60 "Inizializzazione pulsante di avvio trasmettitore portatile".
2. Mentre il valore "60" nell'indicatore a 7 segmenti (1) lampeggia, premere il pulsante del trasmettitore portatile che deve essere inizializzato.
 - ⇒ Il successo dell'inizializzazione del trasmettitore portatile è indicato dal punto decimale che lampeggia per 5 volte.
3. Per inizializzare altri trasmettitori portatili, ripetere la procedura dal punto 1 o terminare la configurazione passando al "- -" Exit e premendo il tasto .

Inizializzazione trasmettitore portatile pulsante 1/2 apertura del portone (voce di menù 61)

1. Passare alla voce di menù 61 "Inizializzazione pulsante trasmettitore portatile 1/2 apertura portone".
2. Premere il pulsante del trasmettitore portatile per la 1/2 apertura del portone.
 - ⇒ Il successo dell'inizializzazione del trasmettitore portatile è indicato dal punto decimale che lampeggia per 5 volte.
3. Per inizializzare altri trasmettitori portatili, ripetere la procedura dal punto 1 o terminare la configurazione passando al "- -" Exit e premendo il tasto .

Dopo l'apprendimento delle posizioni finali del portone APERTO e CHIUSO, l'apertura del mezzo portone viene calcolata automaticamente ed è immediatamente disponibile. Se si desidera una posizione diversa, è necessario impostarla nella voce di menù 32. Questa funzione è possibile solo nella modalità di funzionamento impulso APERTO/impulso CHIUSO.

Cancellazione di tutti i codici radio (voce di menù 63)

Per cancellare tutti i codici impostati, procedere come segue:

1. Selezionare la voce di menù 63 "Cancellazione di tutti i codici radio".
2. Tenere premuto il pulsante  per 5 secondi circa.
⇒ Il successo della cancellazione del trasmettitore radio portatile è indicato dal punto decimale che lampeggia per 5 volte.

Menù 8 Impostazioni del profilo

Selezione del profilo del portone (voce di menù 80)

In questa voce di menù è possibile modificare successivamente il profilo del portone selezionato durante l'installazione iniziale.

1. Passare alla voce di menù 80 e premere brevemente il pulsante .
2. Selezionare il profilo corrispondente del portone 1-9 (Ferramenta normale 1-3, Rialzato 4-6, Guida verticale 7-9).
3. Confermare la selezione del profilo con il pulsante ARRESTO.
⇒ La modifica del profilo del portone richiede una nuova corsa di apprendimento senza anomalie nelle direzioni di apertura e chiusura, dopo l'uscita dal menù. Questo viene segnalato dall'indicatore e dal LED del motore.

Impostazione della forza per la corsa di apertura (voce di menù 81)

AVVISO

Conformità alla norma EN 12453

Qualsiasi modifica dell'impostazione della forza richiede una successiva verifica delle forze di chiusura secondo la norma EN 12453.

In questa voce di menù è possibile regolare il rilevamento della forza per la direzione di apertura. Quanto più piccolo è il valore impostato (1-10), tanto più sensibile è la reazione del motore agli influssi esterni sul portone.

1. Passare alla voce di menù 81 e premere brevemente il pulsante .
2. Selezionare l'impostazione della forza desiderata (da 1 – "molto sensibile" a 10 – "insensibile").
3. Confermare la selezione con il pulsante . La modifica dell'impostazione della forza non richiede una nuova corsa di apprendimento.

Informazione: Se necessario, è possibile inizializzare una nuova corsa di apprendimento tenendo premuto il pulsante ARRESTO sulla voce di menù 81

Impostazione della forza per la corsa di chiusura (voce di menù 82)

In questa voce di menù è possibile regolare il rilevamento della forza per la direzione di chiusura. Quanto più piccolo è il valore impostato (1-10), tanto più sensibile è la reazione del motore agli influssi esterni sul portone.

1. Passare alla voce di menù 82 e premere brevemente il pulsante .
2. Selezionare l'impostazione della forza desiderata (da 1 – "molto sensibile" a 10 – "insensibile")
3. Confermare la selezione con il pulsante . La modifica dell'impostazione della forza non richiede una nuova corsa di apprendimento.

 Se necessario, è possibile avviare una nuova corsa di apprendimento tenendo premuto il pulsante  alla voce di menù 81.

Menù 9 Manutenzione

Limitazione cicli di manutenzione (voce di menù 90)

Selezionare il numero di cicli dopo i quali si attiva l'indicatore di manutenzione sul comando. Il contatore di manutenzione si azzerà selezionando nuovamente il numero di cicli nella rispettiva voce di menù.

Visualizzazione dati contatore cicli totali portone (voce di menù 91)

Premendo il pulsante ARRESTO, il contatore dei cicli viene emesso cifra per cifra a partire dalla potenza più alta di dieci. Il contatore non può essere azzerato.

Visualizzazione versione firmware, SN, data H (voce di menù 98)

Premendo il pulsante ARRESTO si avvia la visualizzazione sequenziale delle informazioni di comando. "1.00 - 01.01.2023 - 123456789" significa versione firmware "R1.00", data di produzione "01.01.2023", numero di serie "123456789".

Ripristino delle impostazioni di fabbrica (voce di menù 99)

Tenere premuto il pulsante ARRESTO per richiamare le impostazioni di fabbrica. Il motore si avvia automaticamente con la procedura guidata di configurazione.

7.3 Sintesi programma IPD-S

Menù 3 Impostazioni di base portone		
Voce di menù	Inserimento	Selezione
30	Impostazione portone delle posizioni finali	
	APER-TO+ ARRE- STO+ CHIU- SO	Inversione della direzione (5 secondi)
32	Impostazione portone 1/2 apertura	
33	Impostazione portone Posizione prioritizzata	
35	Selezione dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura	
	ARRE- STO	Rilevamento automatico (5 secondi)
	1*	nessuna
	2	Dispositivo di sicurezza ottica del bordo di chiusura OSE
	3	bordo sensibile elettrico 8K2
4	Bordo delle onde di compressione con test	
36	Selezione barriera fotoelettrica	
	ARRE- STO	Rilevamento automatico barriera fotoelettrica sul DCC (5 secondi)
	1*	nessuna
	2	Barriera fotoelettrica a 2 fili
	3	Barriera fotoelettrica a 2 fili nel telaio
	4	Barriera fotoelettrica a 4 fili
	5	Barriera fotoelettrica a 4 fili nel telaio
	6	Barriera fotoelettrica a 2 fili sul IPD-S
7	Barriera fotoelettrica a 2 fili sul IPD-S nel telaio	
37	Selezione della posizione del pre-fincorsa	
	0-4	1....5 cm più in basso
	5*	Come impostato
6-10	1....5 cm più in alto	
38	Selezione della protezione contro il trascinamento	
	ARRE- STO	Rilevamento automatico (5 secondi)
	1*	nessuna
	2	Protezione contro il trascinamento Stop su J4.2
	3	Protezione contro il trascinamento Stop su J4.3
4	Protezione contro il trascinamento Stop su J4.2 e J4.3	
--	ARRE- STO	Esci da menù

* Impostazione di fabbrica

Menù 4 impostazioni ampliate del portone				
Voce di menù	Selezione	Inserimento		
43	Selezione del tempo di preallarme in secondi (s)			
		APERTO	CHIUSO	APERTO + CHIUSO
	Spento*	0		
	1s	1	11	21
	2s	2	12	22
	3s	3	13	23
	4s	4	14	24
	5s	5	15	25
	6s	6	16	26
	7s	7	17	27
	8s	8	18	28
9s	9	19	29	
10s	10	20	30	

Menù 4 impostazioni ampliate del portone		
Voce di menù	Inserimento	Selezione
44	Selezione del tempo di mantenimento di apertura e corsa di ritorno automatico in secondi (s) e minuti (min)	
	0*	corsa di ritorno automatico disattivata
	1-15	1: 5s / 2: 10s / 3: 15s / 4: 20s / 5: 30s / 6: 40s / 7: 50s / 8: 1min / 9: 2min / 10: 3min / 11: 4min / 12: 5min / 13: 10min / 14: 15min / 15: 20min
45	Selezione della funzione relè stato 1	
	1*	Stato Portone Chiuso
	2	Stato Portone Aperto
	3	Portone in movimento / preallarme
	4	Impulso tergenza (1 secondo)
	5	Condizione di errore
	6	Condizione di errore invertito
	7	Cicli di manutenzione raggiunti
46	Selezione della funzione relè stato 2	
	1*	Stato Portone Chiuso
	2	Stato Portone Aperto
	3	Portone in movimento / preallarme
	4	Impulso tergenza (1 secondo)
	5	Condizione di errore
	6	Condizione di errore invertito
	7	Cicli di manutenzione raggiunti
--	ARRE- STO	Esci da menù

* Impostazione di fabbrica

Menù 5 varie impostazioni		
Voce di menù	Inserimento	Selezione
51	Selezione della funzione Ingresso J1	
	1*	Pulsante APERTO, ARRESTO, CHIUSO
	2	ARRESTO, ingressi impulsi
52	Indicatore indirizzo di comando	
	00-99	Inserimento indirizzo di comando (5 secondi)
53	Selezione del modulo d'innesto Ingresso J6	
	0*	Nessuna
	1	Sistema RadioSafetyEgde
54	Selezione del modulo d'innesto Ingresso J9	
	0*	BTD-K (Bluetooth)
	1	Sistema RadioSafetyEgde
55	RSE Selezione dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura Avvio del pairing (tenere premuto per 5 secondi)	
	0	Nessuna
	1*	Dispositivo di sicurezza ottica del bordo di chiusura OSE
	2	Bordo sensibile elettrico 8k2
	3	Bordo delle onde di compressione 8k2
	4	Barriera fotoelettrica a monte
56	RSE Selezione del contatto della porta di accesso pedonale	
	0	ENS-8200
	1*	ENS-68xx
57	Bloccaggio elettronico del portone EDL100	
	0*	Off
	1	On
--	ARRESTO	Esci da menù

* Impostazione di fabbrica

Menù 6 Radio		
Voce di menù	Inserimento	Selezione
60	Inizializzazione pulsante di avvio trasmettitore portatile	
61	Inizializzazione pulsante 1/2 trasmettitore portatile	
63	Cancellazione di tutti i codici radio	
	ARRESTO	5 secondi
--	ARRESTO	Esci da menù

* Impostazione di fabbrica

Menù 8 – Impostazioni profilo		
Voce di menù	Inserimento	Selezione
80	Selezione del profilo del portone	
	1-3	Ferramenta normale (tamburo cilindrico) 1: Veloce, 2: Medio, 3: Lento
	4-6	Rialzato (tamburo semiconico) 4: Veloce, 5: Medio, 6: Lento
81	Impostazione della forza corsa di apertura	
	7-9	Guida verticale (tamburo conico) 7: Veloce, 8: Medio, 9: Lento
81	Impostazione della forza corsa di apertura	
	ARRESTO	Avvio della nuova corsa di apprendimento della forza (5 secondi)
82	Impostazione della forza corsa di chiusura	
	1-10 (5*)	Impostazione della forza corsa di apertura
82	Impostazione della forza corsa di chiusura	
	1-10 (4*)	Impostazione della forza corsa di chiusura
83	Aggiustamento della velocità di chiusura in secondi (s)	
	0	-10% dal profilo
	1*	Standard profilo
83	2	+10% dal profilo
	--	ARRESTO

* Impostazione di fabbrica

Menù 9 Menù manutenzione		
Voce di menù	Inserimento	Selezione
90	Limitazione cicli di manutenzione	
	0	Off
	1	1000 cicli
	2	1500 cicli
	3	2000 cicli
	4	2500 cicli
	5	3000 cicli
	6	3500 cicli
	7	4000 cicli
	8*	4500 cicli
	9	5000 cicli
	10	5500 cicli
	11	6000 cicli
	12	6500 cicli
	13	7000 cicli
	14	7500 cicli
	15	8000 cicli
	16	8500 cicli
	17	9000 cicli
18	9500 cicli	
19	10000 cicli	
91	Visualizzazione dati contatore cicli totali portone	
98	Visualizzazione dati versione firmware – n. di serie – data produzione	
99	Ripristino su impostazione di fabbrica	
	ARRESTO	5 secondi
--	ARRESTO	Esci da menù

* Impostazione di fabbrica

Visualizzazione dello stato di movimento del portone

Indicazione	Stato	
	Posizione finale superiore APERTO raggiunta	
	Posizione finale del portone non raggiunta	
	Posizione finale inferiore CHIUSO raggiunta	
	Rappresentazione della frequenza del movimento di apertura del portone	
	Rappresentazione della frequenza del movimento di chiusura del portone	
	Rappresentazione corsa di apprendimento della forza	
	lampeggiante	Corsa di apprendimento per il rilevamento della posizione della barriera fotoelettrica
	lampeggiante	Inizializzazione della posizione finale "APERTO"
	lampeggiante	Inizializzazione della posizione finale "CHIUSO"
	Sequenza	La posizione prioritaria inizializzata viene raggiunta
	lampeggiante	Meno di 500 cicli fino alla prossima manutenzione
	continuo	Cicli di manutenzione impostati raggiunti. Far eseguire la manutenzione
	continuo	È scattato un sensore di sicurezza,
	Sequenza	Senso di rotazione (destra / sinistra)
	continuo	Posizione prioritaria raggiunta

8 Utilizzo

Indicazioni di sicurezza per il funzionamento

Osservare le seguenti indicazioni di sicurezza per il funzionamento:

Prima dell'uso, verificare che il DCC e l'impianto del portone collegato non presentino difetti evidenti. Se il comportamento operativo dell'impianto del portone cambia, spegnerlo immediatamente. È necessario evitare una nuova messa in funzione. Informare l'operatore del cambiamento.

- L'operatore deve essere istruito sull'uso del DCC o dell'impianto del portone motorizzato e deve conoscere le norme di sicurezza applicabili.
- Osservare le disposizioni antinfortunistiche locali vigenti per il campo di applicazione.
- Prima dell'uso, verificare che il DCC e l'impianto del portone collegato non presentino difetti evidenti.

- In caso di difetti rilevanti per la sicurezza, mettere fuori servizio l'impianto del portone e segnalare tutti i difetti al supervisore responsabile.
- Far eliminare immediatamente i difetti.

Uomo morto APERTO / CHIUSO

Vedi modalità di emergenza.

Impulso APERTO / Impulso CHIUSO

Attivare brevemente il pulsante , così si avvia il movimento del portone in direzione di apertura, finché non viene raggiunta la posizione finale del portone APERTO o il movimento non viene arrestato premendo il pulsante . Attivare brevemente il pulsante per avviare il movimento del portone in direzione CHIUSO finché non viene raggiunta la posizione finale del portone CHIUSO.

Questa modalità di funzionamento richiede il livello di protezione "C" secondo la norma EN 12453. Questo fa parte del DCC sotto forma di monitoraggio integrato della corrente/forza. Se non è possibile mantenere le forze di chiusura richieste, è possibile collegare un dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura. L'attivazione del rilevamento della forza e del dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura determina un arresto durante la movimentazione di chiusura e l'inversione della direzione. Durante la movimentazione di apertura l'attivazione del dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura non produce nessun effetto. In caso di difetto del dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura, il portone può essere chiuso premendo a lungo il pulsante (modalità di emergenza).

Corsa di ritorno automatico (modalità AR)

Attivare brevemente il pulsante , così si avvia il movimento del portone in direzione di apertura, finché non viene raggiunta la posizione finale del portone APERTO o il movimento non viene arrestato premendo il pulsante . Una volta raggiunta la posizione finale del portone APERTO, inizia il tempo di mantenimento di apertura configurato. Allo scadere del tempo di mantenimento di apertura, inizia il tempo di preallarme configurato, al termine del quale si avvia automaticamente la corsa del portone in direzione di chiusura. Se durante la corsa di chiusura viene impartito un comando di avvio via radio, il portone torna indietro nuovamente alla posizione finale del portone APERTO. Se il portone si inverte per 5 volte di seguito durante la corsa di chiusura a causa del monitoraggio della forza, del dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura o della barriera fotoelettrica, la modalità AR nella posizione finale del portone APERTO viene interrotta. La modalità AR viene riavviata con un nuovo comando di avvio.

Ingresso prioritario (opzionale) - modalità di emergenza

La funzione "Ingresso prioritario" viene fornita tramite un modulo d'innesto disponibile come opzione e offre la possibilità di spostare il portone in una posizione precedentemente configurata tramite un comando esterno. In questo caso, le funzioni di sicurezza del DCC rimangono attivate. Ciò significa che dopo lo scatto di una funzione di sicurezza e la successiva corsa di ritorno allo stato sicuro, il DCC tenterà nuovamente di portarsi nella posizione predefinita. Se il segnale di ingresso viene ritirato durante la corsa, il motore si ferma e la DCC torna nel funzionamento normale. Se la posizione impostata viene raggiunta, il ritorno al funzionamento normale è possibile solo scollegando l'alimentazione del DCC.

Bloccaggio reciproco (opzionale)

Il modulo d'innesto, disponibile come opzione, consente l'accoppiamento con un altro comando (per esempio, il comando del ponte di carico) ai fini del blocco reciproco.

Tramite l'ingresso J31 "Lock" del modulo d'innesto, è possibile bloccare il comando di chiusura del motore. Quando il contatto del morsetto J31 è aperto, il motore è bloccato. Quando il contatto è chiuso, il portone può essere chiuso.

Illuminazione e/o luce di preallarme (opzionale)

Il DCC dispone di un relè stato che può essere utilizzato per commutare una illuminazione esterna o una luce di preallarme.

Dispositivi di comando esterni

Il portone può essere comandato da dispositivi di comando esterni / generatori di impulsi. Il funzionamento corrisponde alla sezione "Impulso APERTO / Impulso CHIUSO" e "Corsa di ritorno automatico (modalità AR)". Se come dispositivo di comando si utilizza un solo pulsante di avvio, nella voce di menù 51 è necessario impostare il valore 2. Così il funzionamento avviene in sequenza di impulsi APERTO-ARRESTO-CHIUSO-ARRESTO-... .

Trasmettitore radio portatile (opzionale)

Con il trasmettitore radio portatile, il portone può essere azionato in modalità Impulso APERTO / Impulso CHIUSO e in modalità AR. In modalità impulso, il trasmettitore radio portatile ha la sequenza di impulsi APERTO-ARRESTO-CHIUSO-ARRESTO-.... Nella modalità AR, un comando radio dalla posizione CHIUSO o durante il movimento di chiusura provoca l'apertura del portone. Un comando radio durante il tempo di mantenimento di apertura o tempo di preallarme, avvia nuovamente il tempo di mantenimento di apertura.

Trasmettitore radio portatile 1/2 apertura portone (opzionale)

Se è stato inizializzato un trasmettitore radio portatile per questa funzione alla voce di menù 61, è disponibile la seguente funzione: Premendo brevemente il pulsante per 1/2 apertura portone sul trasmettitore portatile, il portone si porta nella posizione preconfigurata. Se non è stata inizializzata alcuna posizione per 1/2 apertura portone alla voce di menù 32, viene utilizzata automaticamente la metà del percorso.

Modalità di emergenza



AVVERTIMENTO



Pericolo di schiacciamento e di urto a causa del portone in movimento nella modalità di emergenza

Le persone possono essere spinte o scontrarsi con il portone in fase di chiusura.

- Per la modalità di emergenza è necessario controllare il portone che deve essere in perfetto stato meccanico.
- Durante la modalità di emergenza deve essere garantita una visuale libera del portone dalla postazione di comando.
- Assicurarsi che non vi siano altre persone nella zona di pericolo del portone.

La modalità di emergenza consente di far funzionare il portone in presenza di dispositivi di sicurezza difettosi o innescati. La modalità di emergenza si attiva dopo 5 secondi premendo di continuo il pulsante

Modalità di emergenza con manovella di emergenza

Questa funzione si applica alle varianti DCC-80 NHK e NHK-WE.

Fig. **a** Rimuovere il coperchio dell'alloggiamento della manovella e ribaltarla lateralmente.

Fig. **b** Inserire la manovella nel supporto fino alla battuta. Se necessario, ruotare la manovella lentamente e cercare di inserirla ulteriormente con una leggera pressione fino a quando non prende nel motore.

Fig. **c** Successivamente, ruotare la manovella nella direzione desiderata e aprire o chiudere il portone.

Modalità di emergenza con catena veloce

Questa funzione si applica alle varianti DCC-80 SK e SK-WE.

Fig. **d** Tirare la maniglia rossa dello sblocco di emergenza e spegnere il motore elettronico.

Aprire o chiudere il portone azionando la catena.

Fig. **e** Per azionare nuovamente il portone con il motore, tirare la maniglia verde.

Modalità di emergenza con sblocco di emergenza meccanico

Questa funzione si applica alla variante DCC-80 ER.

Fig. **f** Tirare la maniglia rossa dello sblocco di emergenza. Il motore viene separato meccanicamente dal portone. Aprire o chiudere il portone manualmente.

Fig. **g** Per azionare nuovamente il portone con il motore, tirare la maniglia verde. Il motore viene ricollegato meccanicamente al portone.

9 Diagnostica delle avarie

blu	rosso	Errore
Diagnostica delle avarie Codici LED		
1 x	1 x	Modalità di emergenza
	2 x	Interruttore di allentamento fune scattato (J3/RSE/IPD-S)
	3 x	Porta di accesso pedonale pedonale aperta / Errore (J3/RSE/IPD-S) Cortocircuito cavo a spirale (J3/RSE/IPD-S)
	4 x	Protezione contro il trascinarsi scattata (J4)
	5 x	Motore sbloccato
	6 x	Finecorsa di emergenza APERTO raggiunto
2 x	1 x	Dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura (J3/RSE) scattato Test bordo delle onde di compressione fallito
	2 x	Barriera fotoelettrica (J3/IPD-S) scattata
	3 x	Tempo di corsa raggiunto
	4 x	-
	5 x	Errore di alimentazione
	6 x	-
3 x	1 x	Limitazione del tempo di corsa quasi raggiunto
	2 x	Errore modulo RSE
	3 x	RSE RadioDutyCycle/Batteria
	4 x	Errore DES / senso di rotazione
	5 x	Test fallito
	6 x	-
4 x	1 x	Ingresso di blocco LOCK (J31) sul modulo opzionale attivo
	2 x	Sovraccarico di corrente / blocco
	3 x	Errore EDL100
	4 x	-
	5 x	-
	6 x	-

Esempio:

blu - rosso - rosso - rosso	Porta di accesso pedonale pedonale aperta, Cortocircuito cavo a spirale
-----------------------------	---

Errore	Stato	Diagnostica/Risoluzione
Eventi DCC		
E01	Nessun movimento del portone	Protezione contro il trascinamento n. 1 attivata
E02	Nessun movimento del portone	Protezione contro il trascinamento n. 2 attivata
E03	Nessun movimento del portone	Porta di accesso pedonale pedonale aperta
E04	Nessun movimento del portone	Comando bloccato da un comando esterno. Impostare il ponticello sul morsetto LOCK del modulo opzionale
E05	Nessun movimento del portone	L'interruttore di allentamento fune è scattato
E06	Portone si inverte	Il dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura è scattato
E07	Portone si inverte	È scattata la barriera fotoelettrica
E08	Nessun movimento del portone	Motore è stato sbloccato
E13	Portone si inverte	Rilevata sovracorrente
E20	Indicatore a piena funzionalità	Limitazione del tempo di corsa quasi raggiunto
E30	Il portone si chiude solo a uomo morto	Modalità di emergenza. Controllare il dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura o la barriera fotoelettrica
Eventi RSE		
E43	Nessun movimento del portone	RSE porta di accesso pedonale aperta
E45	Nessun movimento del portone	RSE interruttore di allentamento fune scattato
E46	Portone si inverte	RSE dispositivo di sicurezza del bordo di chiusura scattato
Eventi IPD-S		
E53	Nessun movimento del portone	IPD-S porta di accesso pedonale aperta
E55	Nessun movimento del portone	IPD-S interruttore di allentamento fune scattato
Errore DCC		
F11	Nessun movimento del portone	Errore durante il test del dispositivo di misurazione della corrente
F12	Nessun movimento del portone	Rivelato sovraccarico di corrente
F13	Nessun movimento del portone	Il sensore di temperatura è scattato, lasciare raffreddare il motore
F15	Nessun movimento del portone	Test barriera fotoelettrica fallito
F17	Nessun movimento del portone	Rilevato errore del sensore ENS6800 (J3)

Errore	Stato	Diagnostica/Risoluzione
F18	Nessun movimento del portone	Rilevato cortocircuito in cavo a spirale (J3)
F21	Interruzione di breve durata del funzionamento	Limite di funzionamento del motore del portone, lasciare raffreddare il motore per circa 20 minuti
F22	Nessun movimento del portone	EDL100 non riconosciuto. Controllare il cablaggio
F23	Nessun movimento del portone	Errore durante la procedura di blocco / sblocco EDL100
F24	Nessun movimento del portone	Errore nella comunicazione con il DES
F27	Nessun movimento del portone	Rilevato blocco del motore.
F28	Nessun movimento del portone	Alimentazione difettosa.
F29	Nessun movimento del portone	Rilevato senso di rotazione errato
F31	Nessun movimento del portone	Finecorsa di emergenza APERTO raggiunto Riportare il portone in stato senza tensione con l'attivazione manuale di emergenza
F32	Nessun movimento del portone	Limitazione del tempo di corsa attivata Corsa portone più di 90 secondi
Errore RSE		
F40	Nessun movimento del portone	RSE Modulo non rilevato
F41	Nessun movimento del portone	RSE Ricevitore e trasmettitore non accoppiati
F42	Nessun movimento del portone	RSE Rilevata interferenza radio
F44	Nessun movimento del portone	RSE Batteria scarica
F47	Nessun movimento del portone	RSE Errore Sensori ENS6800
F48	Nessun movimento del portone	RSE Cortocircuito rilevato
F49	Nessun movimento del portone	RSE Duty Cycle radio superato in eccesso
Errore IPD-S		
F57	Nessun movimento del portone	IPD-S Errore porta di accesso pedonale
F58	Nessun movimento del portone	IPD-S Cortocircuito rilevato in cavo a spirale

Errore	Stato	Diagnostica/Risoluzione
Errore di test		
F90-F99	Nessun movimento del portone	Test interno fallito. Spegner e riaccendere il motore.
Indicatore generale		
CS	-	Cicli di manutenzione raggiunti Eseguire la manutenzione
IA	-	Comando inattivo La posizione prioritaria è stata raggiunta Ritorno al funzionamento normale tramite ripristino della rete
Lo	-	Il funzionamento del motore è stato bloccato
dE	-	Rilevamento del tipo di finecorsa attivo

10 Manutenzione

10.1 Attività prima di iniziare la manutenzione

AVVISO

AVVISO

Per garantire l'incolumità degli utenti, è necessario controllare l'impianto del portone prima dell'attivazione iniziale e, a seconda delle esigenze – comunque almeno una volta all'anno – in conformità con l'elenco di controllo riportato nel capitolo **Verifica**. La verifica può essere eseguita da una persona con conoscenza dimostrata in materia o da un'azienda specializzata.

Prima di eseguire la manutenzione del portone, eseguire i seguenti passaggi:

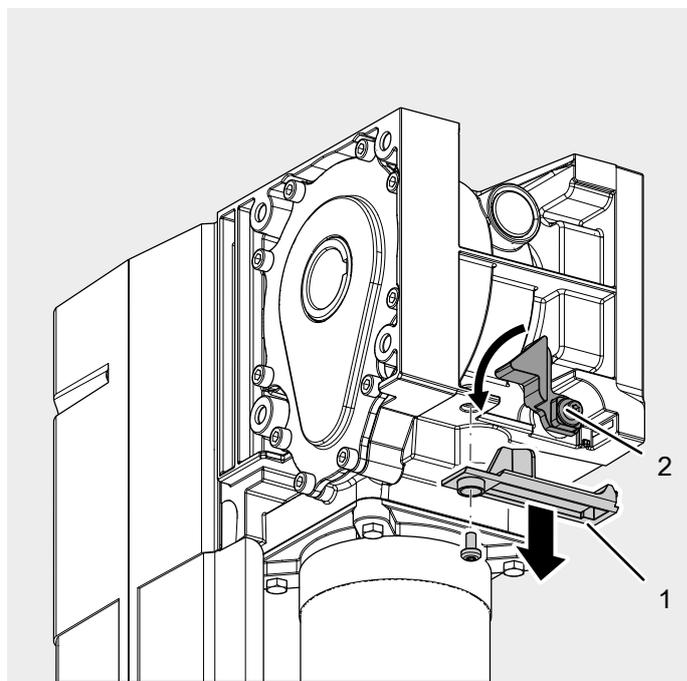
1. Disconnettere
2. Attivare la protezione contro l'azionamento accidentale
3. Accertarsi che non ci sia tensione nell'impianto
4. Notare che i lavori all'impianto elettrico devono essere eseguiti esclusivamente da elettricisti specializzati o da persone debitamente istruite sotto la sorveglianza/guida di un elettricista specializzato in conformità delle regole e delle direttive elettrotecniche.

10.2 Sblocco di manutenzione

Le varianti con catena veloce e manovella di emergenza sono dotate di uno sblocco di manutenzione opzionale, la cui funzione disaccoppia meccanicamente il motore dal portone e consente di verificare che il funzionamento del portone non abbia una rigidità nel movimento.

Questa funzione può essere azionata solo quando il motore è fermo. Il motore deve inoltre essere scollegato dall'alimentazione.

1. Allentare la vite e rimuovere il coperchio (1).



2. Ruotare la leva rossa (2) in senso antiorario e disaccoppiare così il motore dal portone.
⇒ A questo punto è possibile muovere il portone a mano e controllare la corsa.

11 Smontaggio

Lo smontaggio avviene in sequenza inversa alle istruzioni di montaggio nel capitolo **Installazione**.

12 Smaltimento

Smaltire sempre i materiali di imballaggio nel rispetto dell'ambiente e in conformità delle norme sullo smaltimento locali vigenti.



Il simbolo del contenitore di spazzatura barrato da una croce, riportato su una vecchia apparecchiatura elettrica o elettronica, sta a indicare che tale apparecchiatura alla fine del suo ciclo di vita non deve essere smaltita tra i rifiuti domestici. Attraverso la raccolta differenziata delle vecchie apparecchiature elettriche ed elettroniche si favorisce il riutilizzo, il recupero nonché altre forme di riciclaggio e si evita che le sostanze pericolose probabilmente contenute negli apparecchi danneggino l'ambiente e la salute dell'uomo.

Smaltire la vecchia apparecchiatura elettrica o elettronica in conformità con le normative nazionali.

13 Dichiarazione di conformità e installazione

Dichiarazione di conformità secondo la direttiva macchine CE 2006/42/CE

Dichiarazione di conformità del produttore (traduzione dell'originale)

per l'incorporazione di quasi-macchine ai sensi della direttiva macchine CE 2006/42/CE, Allegato II Parte 1 Sezione B.

Con la presente dichiariamo che la macchina incompleta di seguito denominata, nei limiti della dotazione, soddisfa i requisiti di base della direttiva macchine CE. La quasi-macchina è unicamente destinata per essere incorporata in un impianto del portone per costituire una macchina disciplinata dalla direttiva macchine CE. L'impianto del portone può essere messo in funzione soltanto se è stato accertato che l'intero impianto soddisfa le disposizioni della direttiva macchine CE ed è stata presentata la dichiarazione di conformità CE secondo l'Allegato II Parte 1 Sezione A. Dichiariamo altresì che la documentazione tecnica specifica per questa quasi-macchina è stata generata secondo l'Allegato VII Parte B e, tramite il nostro dipartimento di documentazione, ci impegniamo a trasferirla, su richiesta motivata, agli enti competenti dei singoli Stati.

Modello prodotto / prodotto: DCC-80
Tipo di prodotto: Motore del portone
Anno di costruzione a partire da: 08/2023

Direttive UE afferenti:

- 2014/30/UE
- 2011/65/UE Direttiva RoHS, Allegato II, conforme a (UE) 2015/863

Requisiti della direttiva macchine 2006/42/CE,

Allegato I Parte 1 osservati:

- 1.1.2, 1.1.3, 1.1.5, 1.2.1, 1.2.2, 1.2.3, 1.2.4, 1.2.5, 1.2.6, 1.3.2, 1.3.4, 1.5.1, 1.5.2, 1.5.4, 1.5.5, 1.5.6, 1.6.1, 1.6.2, 1.6.3, 1.7

Norme armonizzate applicate:

- EN ISO 12100:2010
- EN ISO 13849-1:2015
- EN 60335-1:2012
- EN 60335-1:2012/AC:2014
- EN 60335-1:2012/A11:2014
- EN 60335-1:2012/A13:2017
- EN 60335-1:2012/A15:2021
- EN 60335-2-103:2015
- EN 61000-6-2:2005
- EN 61000-6-2:2005/AC:2005
- EN 61000-6-3:2007
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012
- EN 61000-6-3:2007/A1:2011
- EN 300 220-2 V3.1.1

Altre norme tecniche e specifiche applicate:

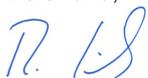
- EN 12453:2022
- EN 12604:2021
- EN 300220-1:2017
- EN 301489-1:2020

Produttore e nome del mandatario della documentazione tecnica:

Novoferm tormatic GmbH
Eisenhüttenweg 6
44145 Dortmund

Luogo e data del rilascio:

Dortmund, il 22.08.2023



René Schmitz, Ph.D., Amministratore Delegato

Dichiarazione di conformità ai sensi della direttiva 2014/53/UE

Il sistema radio integrato è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://www.tormatic.de/dokumentation/>

14 Verifica

I portoni azionati elettricamente devono essere ispezionati o sottoposti a manutenzione da installatori adeguatamente qualificati (persone con una formazione adeguata, qualificate dalla conoscenza e dall'esperienza pratica) o da esperti al momento della messa in funzione e agli intervalli specificati dal produttore nelle istruzioni di manutenzione e, se necessario, sulla base di normative nazionali specifiche (ad esempio ASR A1.7 "Regole tecniche per i luoghi di lavoro - Porte e portoni"). Tutti gli interventi di manutenzione e ispezione devono essere documentati in presente registro di ispezione. Questo deve essere conservato in modo sicuro dall'operatore insieme alla documentazione dell'impianto del portone per tutta la durata di utilizzo dell'impianto e deve essere consegnato all'operatore completamente compilato dall'installatore al più tardi durante la messa in servizio (si consiglia di farlo anche per i portoni ad azionamento manuale). Le indicazioni contenute nella documentazione dell'impianto del portone (istruzioni di montaggio, uso e manutenzione, ecc.) devono essere sempre rispettate.

La garanzia del produttore decade se l'ispezione / la manutenzione non sono state eseguite correttamente!

Devono essere documentate anche le modifiche all'impianto del portone (nella misura in cui siano consentite).

Registro di ispezione per l'impianto del portone

Operatore dell'impianto:
 Luogo dell'impianto:

Specifiche del motore

Tipo di motore: Data di produzione:
 Produttore: Modalità di funzionamento:

Specifiche del portone

Tipo di costruzione: Anno di fabbricazione:
 N. di serie: Peso dell'anta:
 Dimensioni del portone:

Installazione e messa in funzione

Ditta, montatore: Ditta, montatore:
 Messa in funzione il: Firma:

Altre indicazioni

Modifiche successive

.....

Certificati di controllo e manutenzione dell'impianto del portone

Data	Lavori eseguiti / misure necessarie	Controllo eseguito	Difetti rimossi
		Firma / Indirizzo ditta	Firma / Indirizzo ditta
	Messa in funzione, primo collaudo		

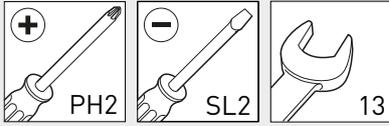
Elenco di controllo dell'impianto del portone
(documentare la dotazione al momento della messa in funzione apponendo una crocetta)

Dotazione	presente/ pertinente	caratteristiche da controllare	OK	Commento
1.0 Portone				
1.1 Funzionamento manuale del portone	<input type="checkbox"/>	Scorrevolezza	<input type="checkbox"/>
1.2 Fissaggi/collegamenti	<input type="checkbox"/>	Stato/sede	<input type="checkbox"/>
1.3 Perni/giunti	<input type="checkbox"/>	Stato/lubrificazione	<input type="checkbox"/>
1.4 Rulli/portarulli	<input type="checkbox"/>	Stato/lubrificazione	<input type="checkbox"/>
1.5 Guarnizioni/striscianti	<input type="checkbox"/>	Stato/sede	<input type="checkbox"/>
1.6 Telaio del portone/guida del portone	<input type="checkbox"/>	Orientamento/Fissaggio	<input type="checkbox"/>
1.7 Battente del portone	<input type="checkbox"/>	Orientamento/Stato	<input type="checkbox"/>
2.0 Compensazione peso/apertura sicura				
2.1 Molle	<input type="checkbox"/>	Stato/Sede/Regolazione	<input type="checkbox"/>
2.1.1 Teste di serraggio, supporti di cuscinetti	<input type="checkbox"/>	Stato	<input type="checkbox"/>
2.1.2 Dispositivo di sicurezza per la rottura a molla	<input type="checkbox"/>	Stato/Targhetta	<input type="checkbox"/>
2.1.3 elementi di bloccaggio	<input type="checkbox"/>	Stato/sede	<input type="checkbox"/>
2.2 Cavi in acciaio	<input type="checkbox"/>	Stato/Sede	<input type="checkbox"/>
2.2.1 Fissaggio con cavo	<input type="checkbox"/>	Stato/Sede	<input type="checkbox"/>
2.2.2 Tamburi avvolgitori	<input type="checkbox"/>	2 avvolgimenti di sicurezza	<input type="checkbox"/>
2.2.3 Interruttore di allentamento fune	<input type="checkbox"/>	Stato/Sede/Funzione	<input type="checkbox"/>
2.3 Sistema anticaduta	<input type="checkbox"/>	Stato	<input type="checkbox"/>
2.4 Coassialità albero a T	<input type="checkbox"/>	Stato	<input type="checkbox"/>
3.0 Motore/Comando				
3.1 Motore/Console	<input type="checkbox"/>	Stato/Fissaggio	<input type="checkbox"/>
3.2 Cavi elettrici/Collegamenti	<input type="checkbox"/>	Stato	<input type="checkbox"/>
3.3 Sblocco d'emergenza	<input type="checkbox"/>	Stato/Funzione	<input type="checkbox"/>
3.3.1 Catena veloce	<input type="checkbox"/>	Stato/Funzione	<input type="checkbox"/>
3.3.2 Manovella	<input type="checkbox"/>	Stato/Funzione	<input type="checkbox"/>
3.3.3 Sblocco rapido	<input type="checkbox"/>	Stato/Funzione	<input type="checkbox"/>
3.4 Dispositivi di azionamento pulsante/Trasmettitore portatile	<input type="checkbox"/>	Stato/Funzione	<input type="checkbox"/>
3.5 Disattivazione finale	<input type="checkbox"/>	Stato/Funzione	<input type="checkbox"/>
4.0 Sistema di sicurezza per i punti di schiacciamento e tranciatura				
4.1 Limitazione della potenza	<input type="checkbox"/>	arresta e inverte la corsa	<input type="checkbox"/>
4.2 Protezione contro il sollevamento di persone	<input type="checkbox"/>	Battente del portone	<input type="checkbox"/>
4.3 Ambiente circostante in loco	<input type="checkbox"/>	Distanze di sicurezza	<input type="checkbox"/>
5.0 altri dispositivi				
5.1 Bloccaggio/Serratura	<input type="checkbox"/>	Funzione/Stato	<input type="checkbox"/>
5.2 Porta di accesso pedonale	<input type="checkbox"/>	Funzione/Stato	<input type="checkbox"/>
5.2.1 Contatto della porta di accesso pedonale	<input type="checkbox"/>	Funzione/Stato	<input type="checkbox"/>
5.2.2 Chiudiporta	<input type="checkbox"/>	Funzione/Stato	<input type="checkbox"/>
5.3 Sistema di controllo del semaforo	<input type="checkbox"/>	Funzione/Stato	<input type="checkbox"/>
5.4 Barriere fotoelettriche	<input type="checkbox"/>	Funzione/Stato	<input type="checkbox"/>
5.5 Sicurezza del bordo di chiusura	<input type="checkbox"/>	Funzione/Stato	<input type="checkbox"/>
6.0 Documentazione dell'operatore				
6.1 Targhetta/Marcatura CE	<input type="checkbox"/>	completo/leggibile	<input type="checkbox"/>
6.2 Dichiarazione di conformità dell'impianto del portone	<input type="checkbox"/>	completo/leggibile	<input type="checkbox"/>
6.3 Istruzioni per il montaggio, l'uso e la manutenzione	<input type="checkbox"/>	completo/leggibile	<input type="checkbox"/>

15 Illustrazioni

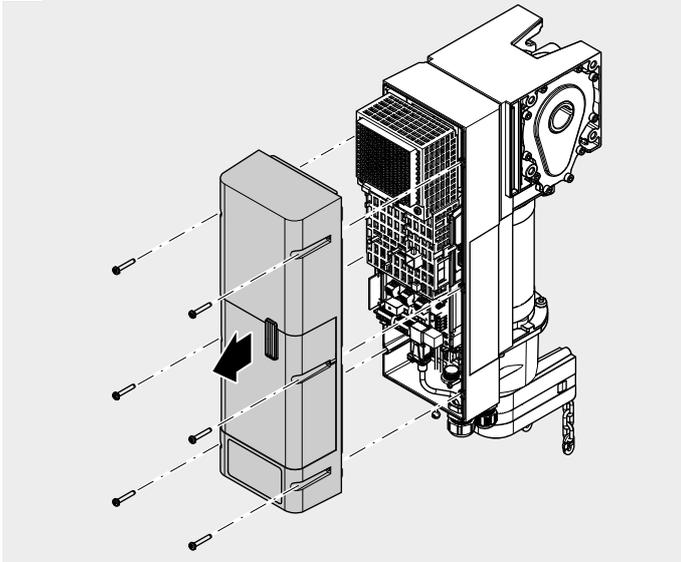
4.1 Preparazione montaggio

Utensili necessari

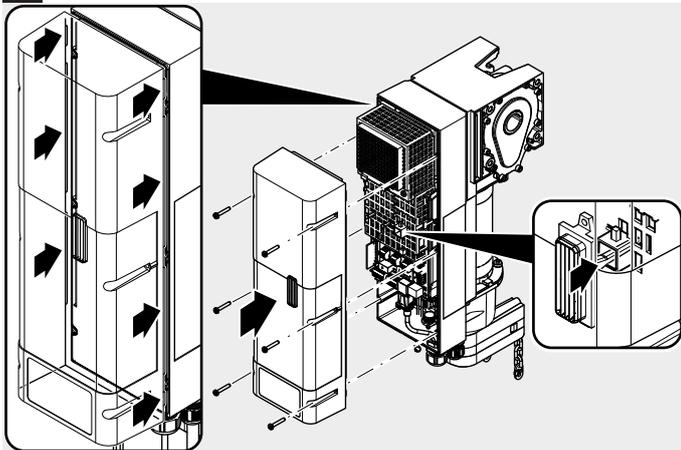


4.2 Apertura e chiusura del coperchio dell'alloggiamento

a



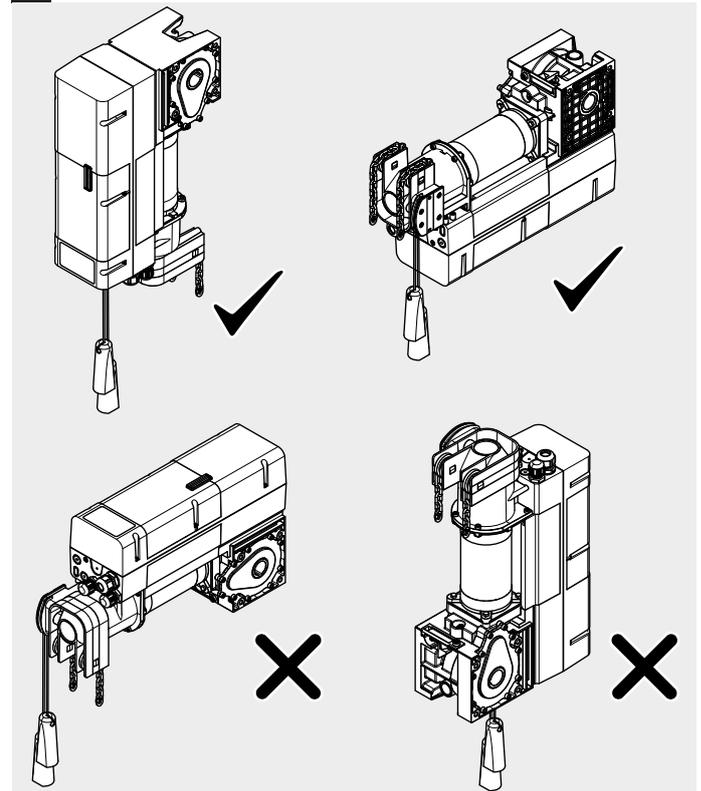
b



4.3 Montaggio del motore del portone

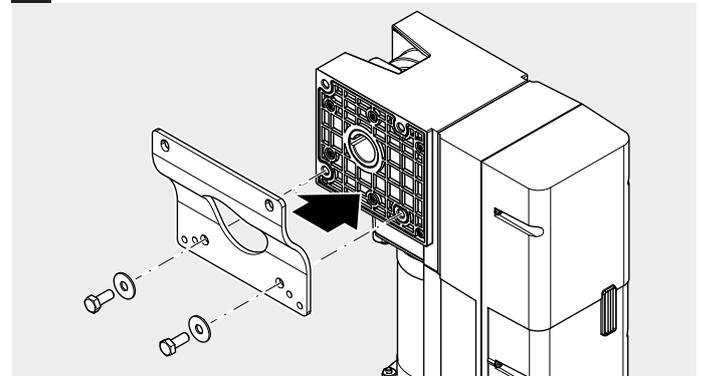
Tipi di fissaggio

a

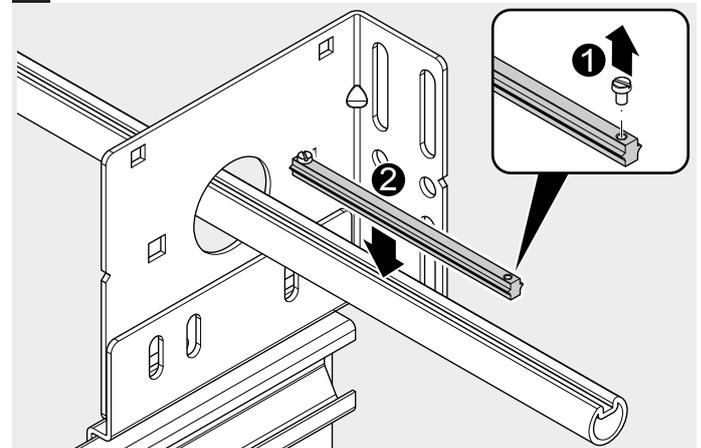


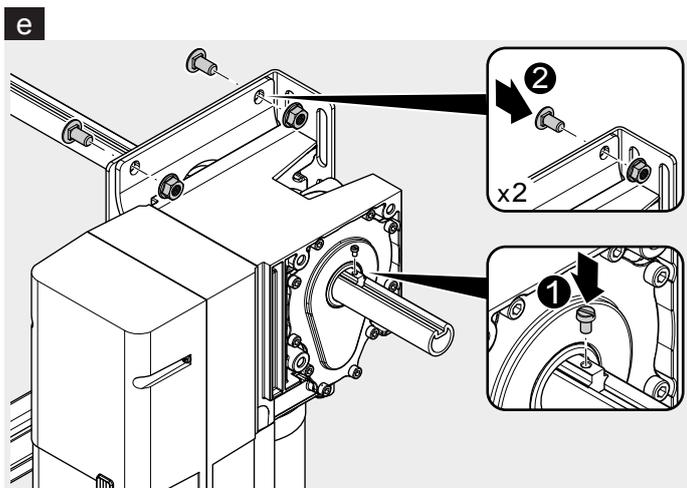
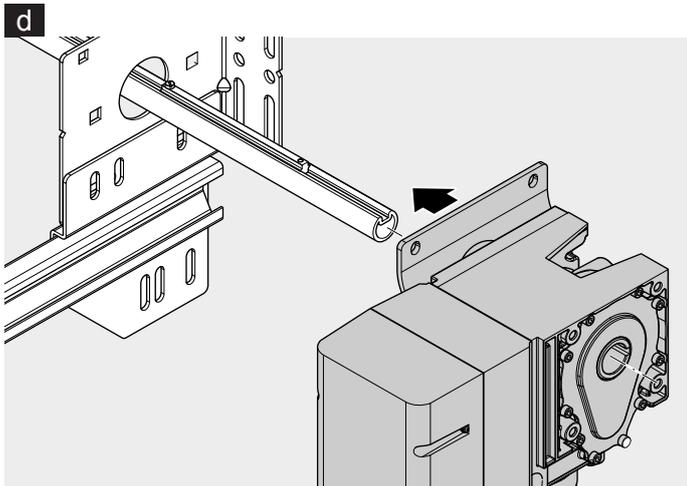
Montaggio con staffa di montaggio

b

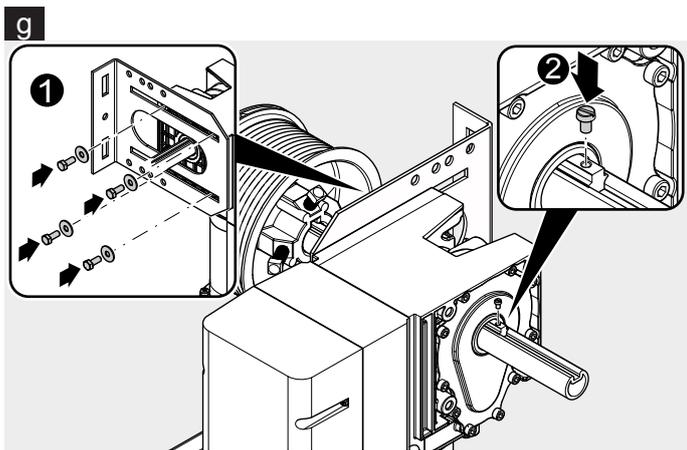
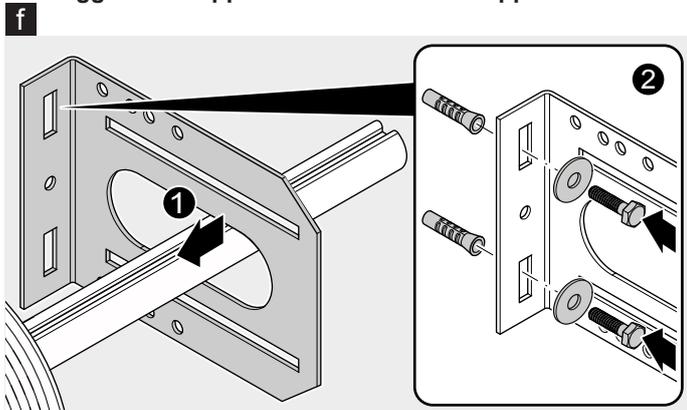


c



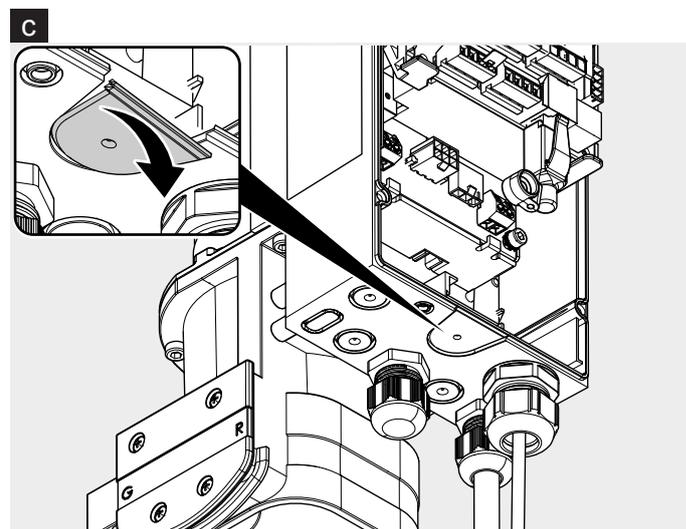
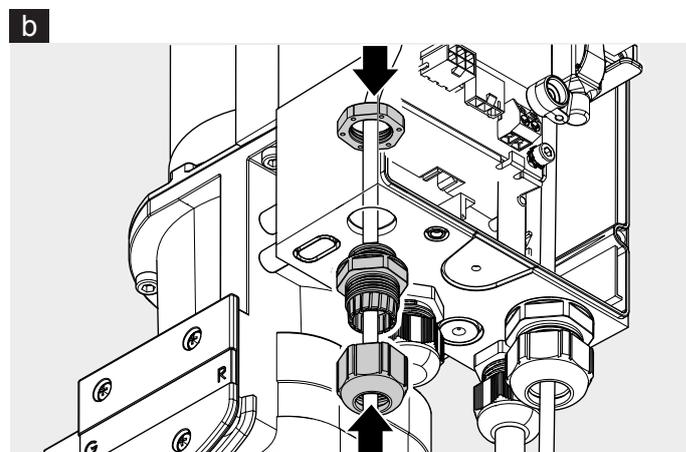
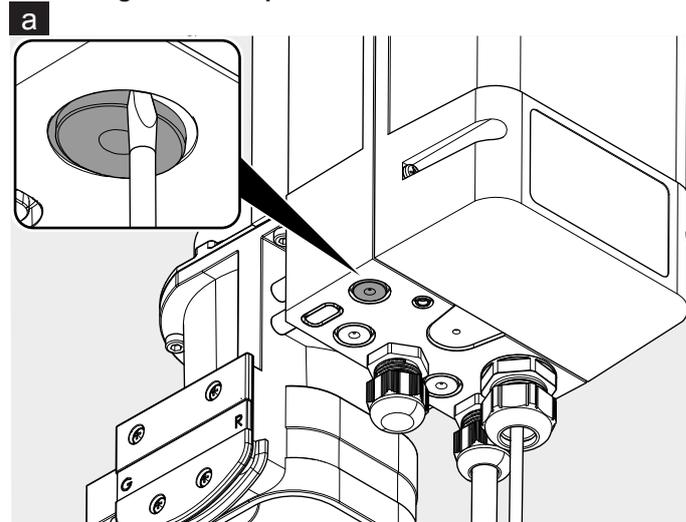


Montaggio con supporto di reazione anticoppia Universal

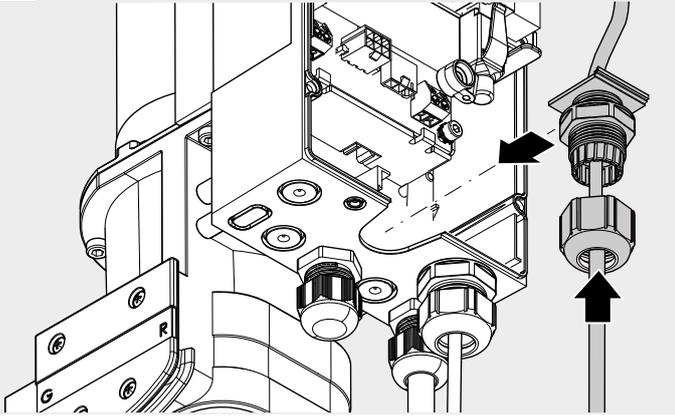


4.4 Installazione elettrica

1. Integrazione dei pressacavi

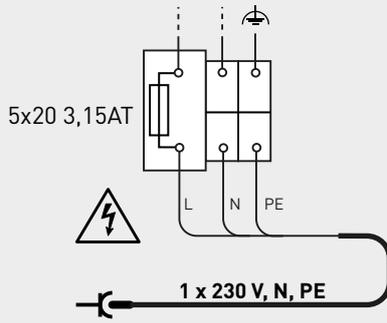


d



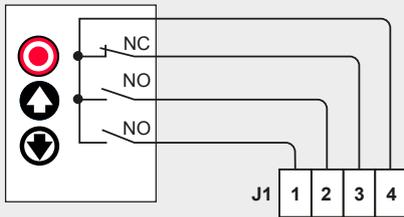
2. Collegamento alla rete

a

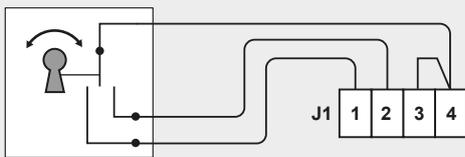


3. Ingresso J1 - Dispositivo di comando esterno

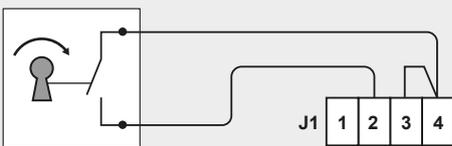
a



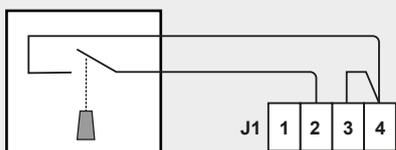
b



c

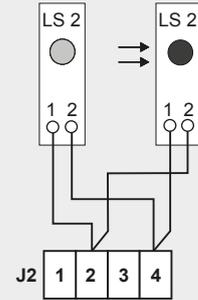


d

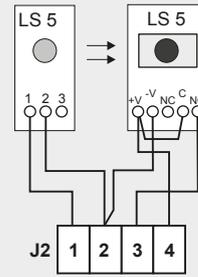


4. Ingresso J2 - Barriera fotoelettrica

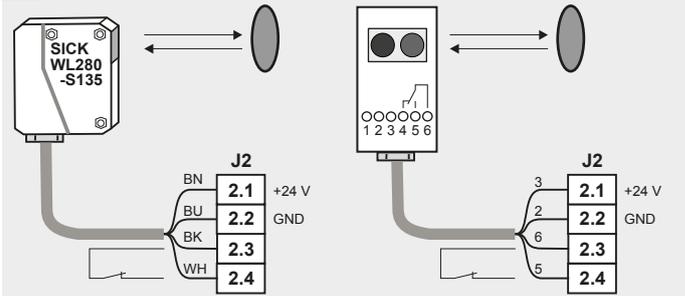
a



b

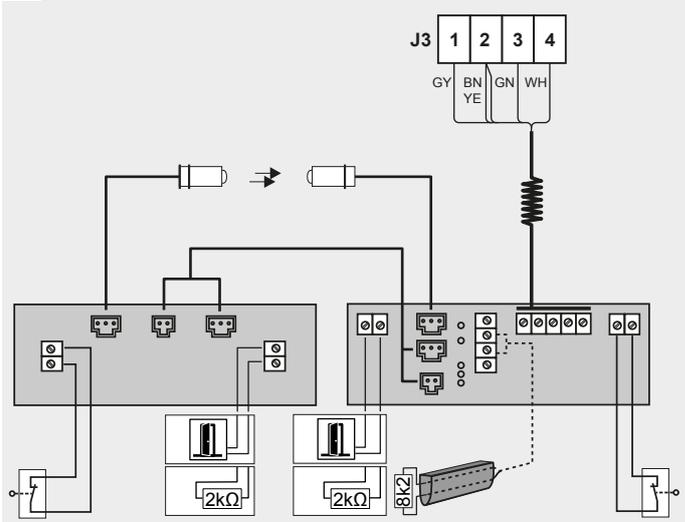


c

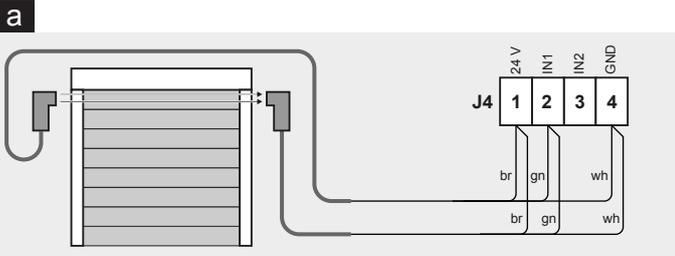


5. Ingresso J3 - scatola di derivazione del portone

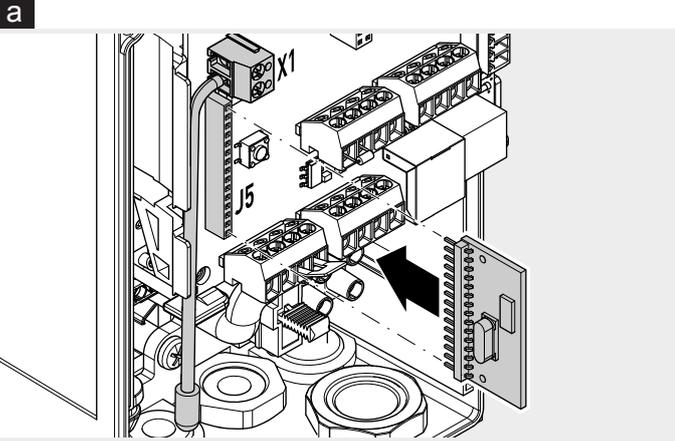
a



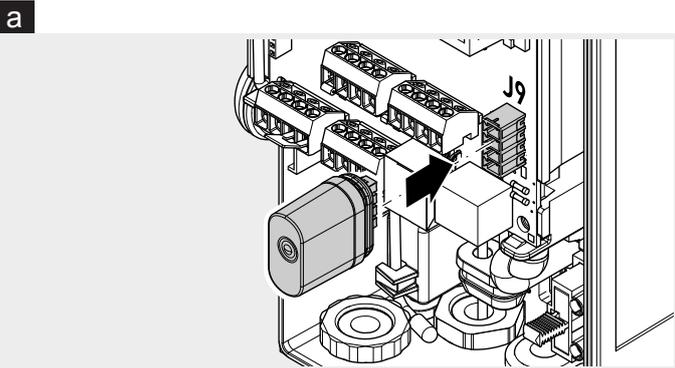
6. Ingresso J4 - protezione contro il trascinamento



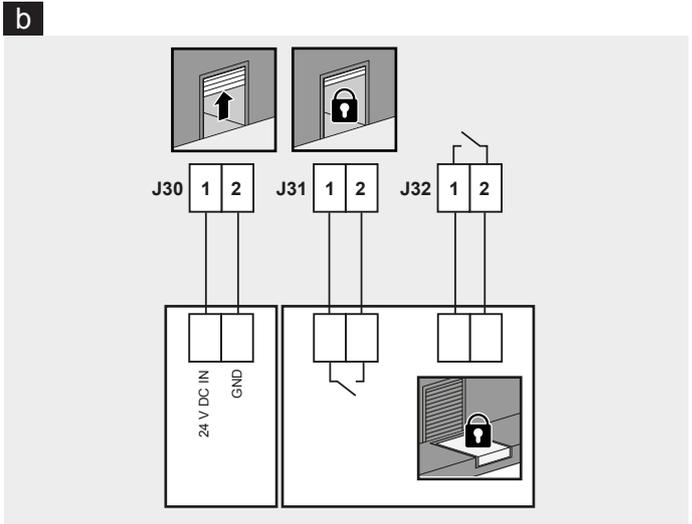
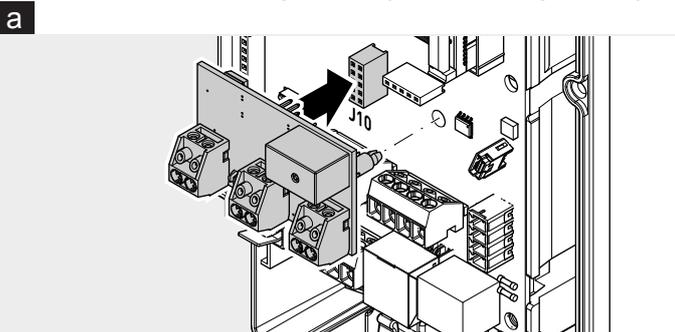
7. Slot J5 - Modulo ricevitore (accessorio opzionale)



8. Slot J9 - BT-D-K (accessorio opzionale)

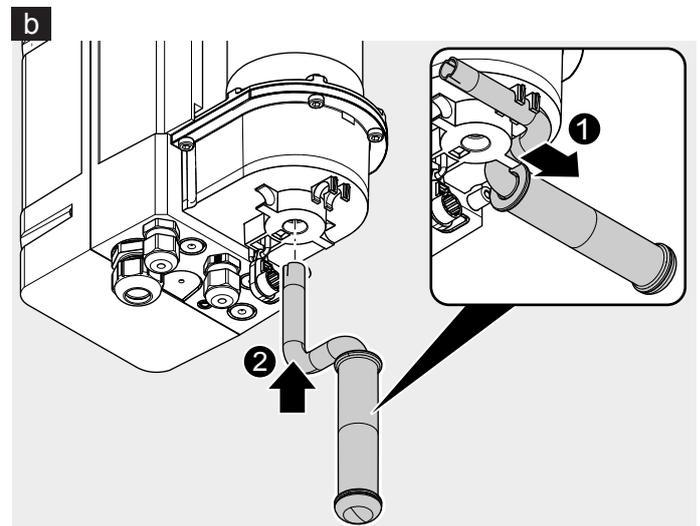
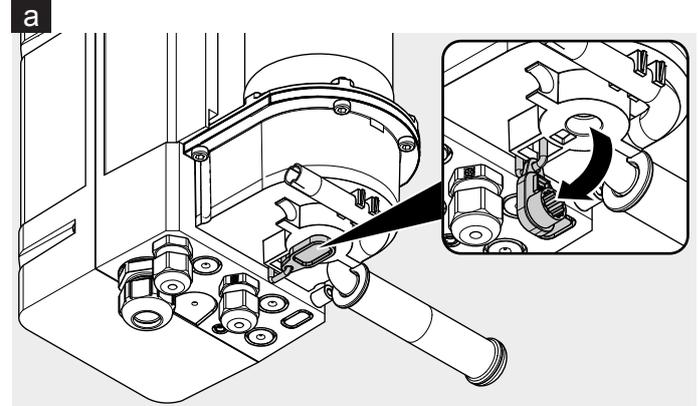


9. Slot J10 - Modulo opzionale (accessorio opzionale)

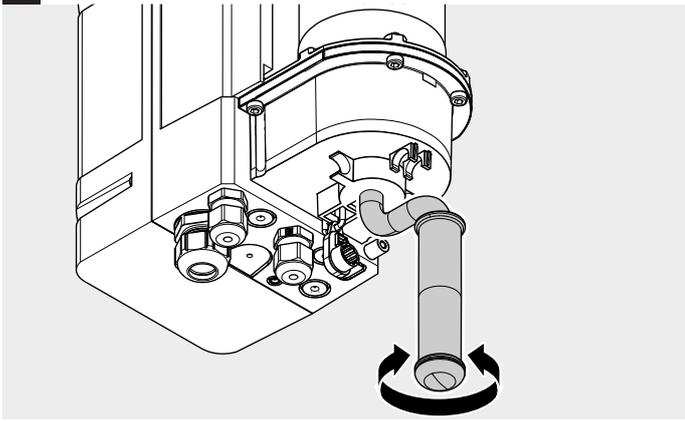


8 Utilizzo

Modalità di emergenza con manovella di emergenza

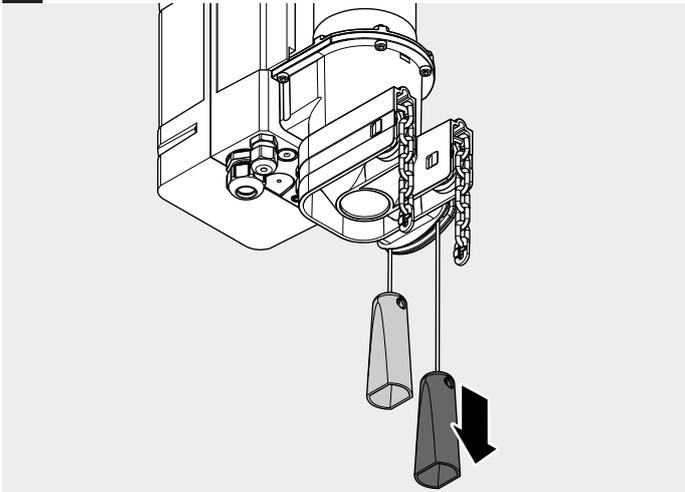


c

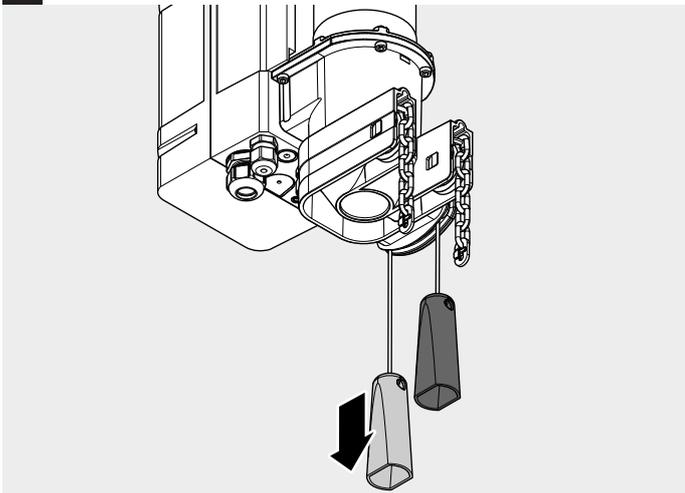


Modalità di emergenza con sblocco di emergenza meccanico

d

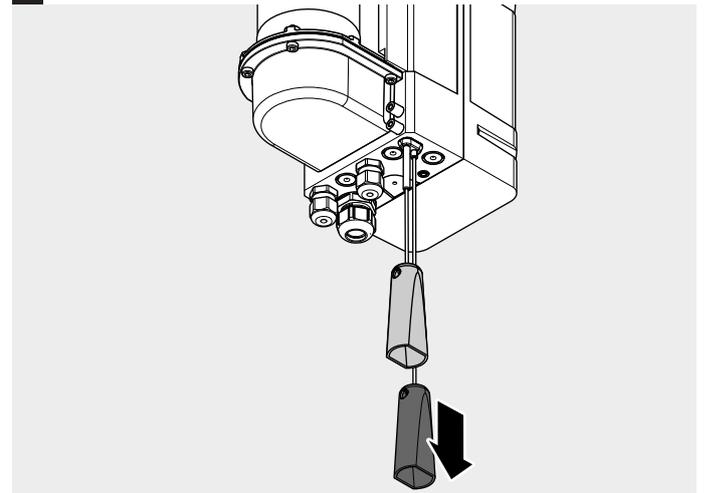


e

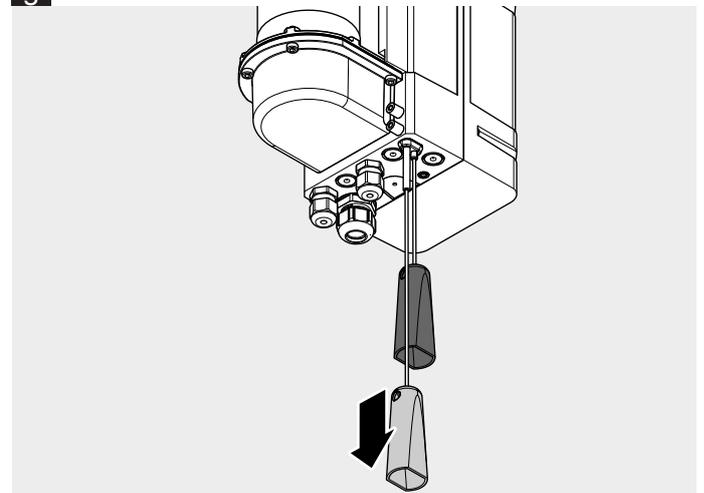


Modalità di emergenza con sblocco di emergenza meccanico

f



g



Novofern tormatic GmbH
Eisenhüttenweg 6
44145 Dortmund